СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Пам'ятайте про Україну!

РІ... 114. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК. СЕРЕДА, 17-го ЧЕРВНЯ 1987 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. WEDNESDAY, JUNE 17, 1987 No. 114. VOL. XCIV.

## Н... ЦІ ПОСВЯТЯТЬ ...АМ'ЯТНИК ПАТРІЯРХА



*Погруддя Патріярха Йосифа на п'єдесталі біля Головного будинку на Союзівці.*

Союзівка. — Як уже інформовано, в неділю, 21-го червня ц.р., на оселі Українського Народного Союзу відбудеться торжественне посвячення пам'ятника-погруддя св. п. Блаженнішого Патріярха і Кардинала Йосифа Сліпого.

Посвячення довершить Владика Василь Лостен в сослуженні місцевого пароха та довколишніх священиків. Торжество заплановане на 2-гу годину після полудня, тобто після відправ Богослужб та полуденку.

Погруддя — це працяпроєкт виготовлений відомим українським-канадським мистцем-скульптором Леонідом Молодожанином

Сподіються, що вірні та шанувальники Блаженнішого Патріярха і Кардинала Йосифа та його змагань за стремління нашої Церкви і народу гідно вшанують це торжество своєю присутністю.

Це торжество буде поєднане із двома іншими святкуваннями в цьому самому дні: Днем Батька і з'їздом Сеньйорів Українського Народного Союзу.

У пополудневих годинах після посвячення пам'ятника відбудеться в залі „Веселки" концерт з участю сопрано Лариси Магун-Гурин і танцювального ансамблю „Дунай" з Канади.

Святкування заповідаються багатолюдно і велично, приїжджає народ здалека і зблизька, окремим автобусом з Чикаго приїхали сеньйори, як теж виде автобус з Ню Йорку.

День перед посвяченням пам'ятника Патріярха Йосифа, в суботу, 20-го червня ц.р., відбудеться концерт хору „Думка" з Ню Йорку о год. 8:30 вечора, а опісля забава при звуках оркестри Богдана Гірняка.

## Чи справді користь з трагедії Чорнобиля

Олбані, Н. Й. — Тут промовляв у Медичному коледжі перед студентами у четвер, 21-го травня ц.р., д-р Роберт Ґейл, відомий спеціяліст у перещеплюванні спинного мозку, який рятував перші жертви нуклеарного вибуху у Чорнобилі. Він і далі їздить до СССР слідкувати за наслідками катастрофи.

З обширного звідомлення місцевої преси довідуємося, що на його думку — велике це нещастя у висліді може принести більше користи, як лиха. Він підкреслював потребу спільної дії між СССР і ЗСА, бо тільки в цей спосіб, мовляв, можна вдержатися на земній кулі, кажучи, що його праця з жертвами Чорнобиля була першим кроком у тому напрямі.

Але попри це „оптимістичне" шукання користей із трагедії, д-р Р. Ґейл таки ясно ствердив, що із 135,000 евакуйованих з Чорнобиля 25,000 дістали більше як 45 ремів радіяції, а, як відомо, 5 ремів — це найвище насвітлення радіяції, яке може людина безпечно прийняти.

Цей лікар теж заявив, що половина смертних випадків у наслідок радіяції з Чорнобильського нуклеарного вибуху буде поза границями СССР.

Доктор Р. Ґейл остерігав зібраних студентів перед небезпекою вжиття нуклеарної зброї, жертв з якої може бути 10 до 1.000 разів більше, як у Чорнобилі. На його думку, треба сподіватися, що до кінця цього сторіччя трапиться ще один нуклеарний випадок, подібний до Чорнобиля, і тому досвід Чорнобиля і слідкування за попеченими радіяцією хворими є незвичайно важливі і корисні для медичного досвіду.

## *Відбудеться 22-ий канадський український фестиваль*

Давфин, Ман., Канада. — Тут 30-го, 31-го липня та 1-го і 2-го серпня ц.р. відбудеться Український Канадський Національний Фестиваль на оселі „Село Україна", 12 кілометрів на південь від Давфину, на північному узгір'і „Райдінґ Мавнтен Парку". На фестивалі виступатимуть ансамбль „Русалка" з Вінніпеґу, хор „Дніпро" і „Чорноморські козаки" з Судбури, Онтаріо, оркестра „Рона Палія" з Вінніпеґу, ансамбль „Зірка" з Давфину.

У четвер, 30-го липня, буде показано „Українське Весілля" в Українській авдиторії при 8-ій авеню у Давфині.

Інші виступи включатимуть показ талантів, танцювальні групи та інструментальні виступи. Буде біля 40 українських виставок, павільйонів і кіосків та багато різних атракцій і несподіванок. Виступатимуть найкращі українські мистці та артисти. Відбуватимуться танці на вулицях міста в четвер і п'ятницю вечором від год. 9-ої, а в суботу забава в Народному Домі при 11-ій авеню.

Приїжджайте цього літа на вакації до Давфину на Фестиваль! По ближчі інформації звертайтеся на адресу: Canada's National Ukrainian, Festival Inc., 119 Main St. S., Dauphin, Manitoba, R7N 1K4 1(204) 638-5645.

## *Видається автобіографія о. М. Гаврилова*

Рим, Італія. — У видавництві Українська Пресова Служба видається окремою брошурою українською і англійською мовами „Автобіографія українського католицького священика Михайла Гаврилова.

Автор, 38-літній підпільний священик Католицької Церкви в Україні, розповідає про свою дорогу до віри, роки студій богословія в Ленінграді, свої близькі зв'язки з покійним ленінградським митрополитом Никодимом, характеризує відносини верховної ієрархії Російської Православної Церкви з КҐБ та контролю органів безпеки в Церкві і в духовній академії, описує свої роки як православного священика та внутрішнє навернення до католицької віри своїх предків, рішення перейти і зовнішньо до католицизму, свої другі священичі свячення та працю як тайний католицький душпастир у Західній Україні, характеризує зовнішній та внутрішній стан Української Католицької Церкви в Україні.

Ціна одного примірника 5 ам. дол. + 2 дол. поштової оплати. Чеки виписувати й слати замовлення на адресу: Ukrainian Press Service Via Boccea, 478, 00166 Roma — Italy

## *72-ий Відділ СУА влаштовує осінній равт на Союзівці*

Ню Йорк (О.П.). — 72-ий Відділ Союзу Українок Америки у Ню Йорку влаштовує традиційну осінню забаву, що відбудеться в суботу, 26-го вересня ц.р. на Союзівці. Вступ 75 дол. включає коктейл, вечерю і забаву, нічліг на Союзівці, сніданок і полуденок у неділю, 27-го вересня. Гратиме оркестра Аліка і Дорка.

За дальшими інформаціями і замовленням квитків слід звертатися до Марії Лисогір, голови 72-го Відділу на число тел.: (201) 232-5304.

## У ВАШІНҐТОНІ ВІДБУВСЯ ДЕНЬ ПРИГАДКИ ПРО ПРАВА ЛЮДИНИ



*На світлині частина конґресменів, які прибули на прийняття з членами Філядельфійського комітету: ОНЛПУ (зліва): І. Стадниченко, Т. Корнелісон, Х. Сеник, Д. Кульба (частково захована), конґресмен С. Гоєр, Т. Карпер, Д. Ґілман, У. Мазуркевич, Д. Риттер, В. Андрейчик, В. Ґрін, І. Скульська, К. Велдон, О. Гевка, О. Стерчо-Гендлер.*

Філядельфія, Па. (Х. Сеник). — Старанням філядельфійського комітету Оборони Національних і Людських Прав України відбувся у середу, 27-го травня ц.р., у Палаті Репрезентантів у Вашінґтоні, „День пригадки про права людини".

В рамках цього Дня відбувся у Палаті Репрезентантів о год. 4:30 по полудні т.зв. „Спеціяльний порядок дня", спонзором якого був конґресмен Бенджамин Ґілман з Ню Йорку, — член конґресового Ад гок комітету для балтійських країн й України. Він є теж членом Конґресової комісії Великого Голоду.

Цього самого дня, о год. 6-ій вечором, у будинку ім. Сема Рейбирна, у Золотій кімнаті (цю кімнату виставав конґресмен Вілліям Ґрей з Пенсильванії) відбулося прийняття, що його господарем був філядельфійський комітет ОНЛПУ.

У прийнятті взяло участь коло 250 осіб, між ними 23 законодавці, штаб Комісії безпеки і співробітництва в Европі (Гельсінкська комісія), запрошені гості з Державного департаменту, між ними Вілліям Кортні, який очолить американський консулят у Києві, українські активісти з Вашінґтону і з Балтимору, представники українських організацій та гості із Філядельфії, які прибули автобусом.

(Закінчення на стор. 7)

### ВІДБУДЕТЬСЯ 2-ИЙ КОНҐРЕС УКРАЇНСЬКИХ ПРОФЕСІОНАЛІСТІВ

Буенос Айрес, Арґентина. — Товариство українських високошкільників в Арґентині запрошує на 11-ий Конґрес українських професіоналістів, який відбудеться в днях 10-го, 11-го і 12-го липня ц.р., тут у місцевості Посадас, Обера і Апостолес у провінції Місіонес.

Крім своїх питомих тем, Конґрес має завдання відзначити 90-ліття приїзду перших українських емігрантів до цієї південноамериканської країни, які поселилися в провінції Місіонес; підготуватися до святкувань 1000-ліття Хрищення України, які започаткував між мешканцями Арґентини Папа Іван Павло II своєю візитою до української епархії в Арґентині, та відзначити 15-ту річницю Товариства українських високошкільників.

## В РИЗІ ВІДБУЛАСЯ ДЕМОНСТРАЦІЯ

Ню Йорк. — В неділю, 14-го червня, в столиці Латвії Ризі відбулася демонстрація, присвячена пам'яті жертв геноциду, що його проводив совєтський окупаційний уряд у Прибалтиці.

Як відомо, 46 років тому, 14-го червня 1941 року, біля 10 відсотків жителів Латвії були відправлені в Сибір, де багато з них потім загинули. Ця демонстрація і мала на меті вшанувати пам'ять жертв насильної депортації сотень латишів совєтськими окупаційними властями.

Як повідомив президент вільних латишів Ольґертс Павловскіс, біля 1,000 осіб зібралися о 4-ій годині недалеко монументу Свободи в латвійській столиці. Демонстрацією керували члени правозахисної організації „Гельсінкі-86" Іва Дітенікс і Роландс Сіляравпс.

Знаючи про заплановану демонстрацію, дві латвійські газети „Ріга Баллс" і „Спортс" повідомили, що від 2-ої до 4-ої години в центрі Риги буде проведено республіканський дитячий фестиваль. Саме на цей час „Гельсінкі-86" запланували свою демонстрацію. В газетах було надруковано повідомлення, що в центр міста можна буде попасти лише за спеціяльними пропусками. Тому керівники демонстрації вирішили перенести її на 4-ту годину. Зібравшись, демонстранти дочекалися закінчення дитячого фестивалю, а потім вирушили до монумента. На шляху до них приєдналися деякі громадяни, і біля самого монумента зібралося понад 5,000 осіб.

Р. Сіляравпс поставив біля пам'ятника плякат і поклав квіти. Його приклад наслідували десятки інших, а потім всі присутні вшанували пам'ять загиблих і депортованих латишів хвилиною мовчанки.

Міліція не намагалася чинити перешкоди демонстрантам, однак всі їх дії фотографувалися і накручувалися на відеоплівку.

В той день така ж демонстрація була проведена прибалтійськими іміґрантами на площі Рокафеллер плаза в Ню Йорку. Демонстранти поклали вінок біля собору св. Патрика і відчитали імена депортованих у 1941 році латишів.

## У СВІТІ

**ПРЕЗИДЕНТ ІРАНУ** Алі Гаменеї накинувся з нападами на „аґресивність З'єднаних Стейтів", назвавши виступи президента Роналда Реґена „варварськими голосіннями". За словами А. Гаменеї, Іран крім ракет кляси „земля-корабель" китайського виробництва має також інші системи зброї, які можуть знищити ворожі об'єкти в Перській затоці. Московська газета „Правда" надрукувала коментар, в якому закликала до міжнародного співробітництва для охорони морських шляхів. В той же час „Правда" назвала заяву деяких американських військовиків про можливість превентивного удару на іранські батерії „демонстрацією військової мускулятури".

**ВИСТУПАЮЧИ ПЕРЕД** групою своїх прихильників у приморському парку Манілі, президент Філіппін Коразон Акіно закликала співвітчизників негайно повідомляти поліцію або представників армії про появу на вулицях підозрілих осіб. Звернення президента викликано новою тактикою, яку останнім часом застосовують комуністичні повстанці. Групи заколотників з трьох-чотирьох осіб проникають в Манілю і серед білого дня нападають на поодиноких поліціянтів, вояків і старшин. Лише за останні три місяці від рук заколотників у Манілі загинуло 53 поліціянти.

**ЛІВІЙСЬКЕ ПРЕСОВЕ** аґентство повідомило, що полковник Муаммар Каддафі запросив президента Австрії Курта Вальдгайма відвідати Лівію з офіційною візитою для „зміцнення традиційно дружніх відносин між двома країнами". Газета „Вашінґтон Таймс" пише, що ці відносини не такі вже й дружні, особливо після вбивства 20-го травня у Відні колишнього лівійського амбасадора в Австрії Езеддіна Ґадамсі, який порвав з режимом М. Каддафі.

**БОННСЬКИЙ УРЯД ВПЕРШЕ** офіційно заявив, що якщо палестинський терорист Мохаммед Алі Гамадеі не буде виданий З'єднаним Стейтам Америки, то його будуть судити в Західнїі Німеччині за вбивство і повітряне піратство, а не обміняють на двох викрадених в Ливані західньонімецьких громадян. В даний час М. Гамадеі перебуває в одній з франкфуртських в'язниць. ЗСА давно вимагають його видачі, обвинувачуючи в тому, що він брав участь у викраденні літака американської летунської компанії в червні 1985 року. Досі Бонн не виключав можливости того, що Гамадеі обміняють на двох викрадених громадян Західньої Німеччини. Викрадачі загрозили вбити закладників, якщо заарештованого видадуть З'єднаним Стейтам.

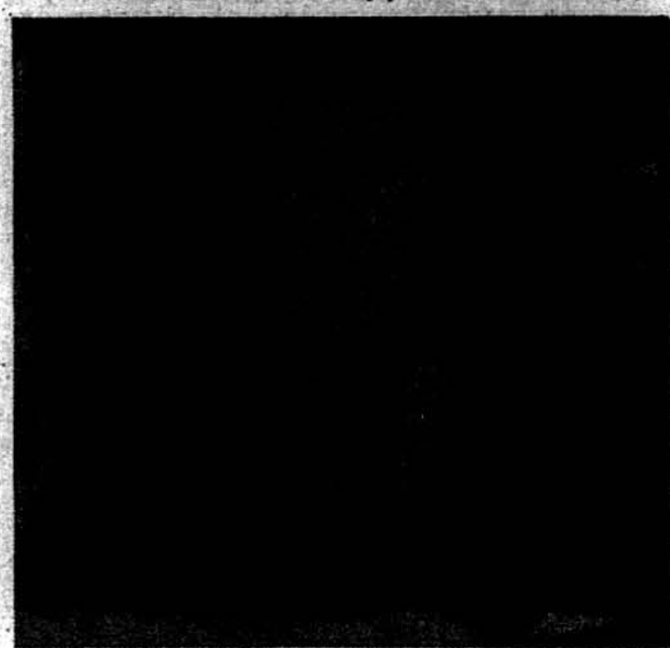
**ЯК УЖЕ НЕОДНОРАЗОВО** інформовано, 10 мільйонів долярів, що їх виділив султан Брунею для підтримки антикомуністичних партизанів у Нікараґуа, були помилково покладені підполковником Олівером Нортом на конто швайцарського промисловця, який нічого не підозрівав. Женевський фінансовий дорадник Владімір Штембурґер повідомив, що незабаром ця сума і відсотки які наросли за цей час, будуть повернені власникові.

**НА МІЖНАРОДНОМУ КОНКУРСІ** піяністів імени королеви Єлизавети, що закінчився у Брюсселі, першу нагороду здобув еміґрант із Совєтського Союзу Андрей Нікольскій. Він має 29 років і живе у Мюнхені. Молодий піяніст вчився у Ганса Лейґрафа, професора зальцбурзького Моцартеум. А. Нікольскій багато виступає з концертами. Він є лавреатом конкурсу імени Марґарити Лонг.

**НЕДАВНО ЗААРЕШТОВАНО** сімох колюмбійських громадян, які брали участь в контрабанді кокаїни і нелеґально вивозили зі З'єднаних Стейтів великі суми, отримані від продажу наркотиків. Щоб викрити і заарештувати злочинців, ФБІ треба було три роки. Аґенти були заслані у вищі кола т.зв. „маделінського картелю" в Колюмбії. Департамент справедливости видав дозвіл на арешт ще 91 особи, яких посуджують в контрабанді. Лише в результаті цієї операції ФБІ конфіскувало гроші, наркотики та інші речі на суму, що перевищує 175 мільйонів долярів. Якщо вина контрабандистів буде доказана, кожний зі злочинців може бути засуджений до тюремного ув'язнення терміном до 20 років і кари у висоті 100,000 долярів.

**РАДІО ТЕГРАНУ ЗАЯВИЛО, ЩО** нуклеарні центри З'єднаних Стейтів Америки і американські нуклеарні реактори більш вразливі, ніж ракетні бази Ірану. Цим самим Іран дав зрозуміти, що у відповідь на можливі атаки американцями іранських ракетних баз Іран почне терористичну діяльність на території З'єднаних Стейтів Америки.

## ПРЕЗИДЕНТ БОРОНИТЬ БЛИЗЬКОСХІДНЮ ПОЛІТИКУ



**Президент Р. Реґен.**

Вашінґтон. — У своїй промові у понеділок увечері 15-го червня ц.р., на крайових телевізійних мережах президент Роналд Реґен заявив, що коли З'єднані Стейти Америки не викажуть активної мілітарної ролі в обороні Перської затоки, то Совєтський Союз це напевно зробить.

Прибираючи сильно оборонний тон Президент подав короткі підсумки економічної конференції у Венеції, заперечуючи пресові й телевізійні вістки, в яких говорилось, що „нічого в дійсності не осягнено на конференції та що ЗСА нічого не добились".

Правдою однак є, що ми повернулись з цієї важливої зустрічі, полагодивши всі наші справи.

Президент Реґен теж проголосив, що американські представники на переговорах у справах контролі зброєння офіційно запропонують договір про заборону всіх нуклеарних ракет короткої віддалі; що є підзарядом обидвох світових потуг. Ця пропозиція мала б бути відповіддю на подібну пропозицію Совєтського Союзу в квітні ц.р., однак американська пропозиція включає основну редукцію в нуклеарних ракетах середнього засягу.

Президент у свої словах звучав оптимістично щодо можливості його зустрічі з Михаїлом Горбачовим цієї осені у Вашінґтоні у справі підписання договору слімінації нуклеарних ракет в Европі.

Президент Реґен натаврував Конґрес, зокрема демократів, за дефіцит, рівночасно признаючись до того, що провідники шістьох інших індустріяльних країн, які брали участь у Венеції були дещо стурбовані тим дефіцитом.

Закінчуючи свій виступ, Президент заявив, що всі ці його пропозиції він дає під розвагу американських громадян, бо тільки вони можуть повести натиск на Конґрес коли тем є застій.

## В АМЕРИЦІ

**ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ** остаточно схвалила законопроєкт, який відтягає 1-доляровий вступ до Статуї Свободи, що його впроваджено на початку цього року. Адміністрація Президента Роналда Реґена протиставилася цьому законопроєктові, однак, з уваги на те, що Конґрес великою більшістю одобрив його, Президент Реґен не наложить свого вето.

**У ВІЛМІНҐТОНІ, ДЕЛАВЕР,** обіцяючи збудити в американців стремління до високих ідеалів, а не тільки зацікавлення „звичайним нагромадженням матеріяльних речей", сенатор Джозеф Байден проголосив свою кандидатуру на здобуття номінації Демократичної партії на президента З'єднаних Стейтів Америки.

**БАЗУЮЧИСЬ НА РЕКОМЕНДАЦІЇ** Президентської комісії Американського Життя в природі, сен. Джан Чепфі, республіканець з Ровд Айленд, запропонував закон для створення федерального однобільйонового фонду річно для закуплення та охорони швидко зникаючих вільних просторів країни. Свій внесок сен. Чейфі обстоював ось як: „Навіть на дикому й відкритому заході простори є загрожені урбанізацією, невідповідним плянуванням і хибним розбудовуванням".

**В НЮ ЙОРКУ, НА 62-МУ РОЦІ** життя померла відома акторка сцени, фільмів і телевізії Джералдін Пейдж. У своїй театральній та фільмовій кар'єрі Дж. Пейдж отримала різні нагороди ,в цьому й „Оскара", дві нагороди „Еммі" за телевізійні виступи „Спогад про Різдво" та „Гість у День Подяки", обидві на базі оповідань Трумана Капоте.

**НОВІ АМЕРИКАНСЬКІ КОЧОВИКИ.** — це найновіша порода мандрівників, що проміняли свої хати на биті шляхи та проводять три-чверті року в дорозі. Ці новітні бродяги мають декілька спільних знаменників; в більшості це старші громадяни, що є достатньо матеріяльно забезпечені, діти яких вже на своєму утриманні. Вони — люди щасливці тому, що живуть в добі пенсій, міжстейтових шляхів та автомобілів. Згідно зі зіставленням Ассоціяції індустрії розвагових возів стверджено, що 30 мільйонів американських громадян є власниками або винаймали „хатки на колесах" у 1986 році ,в тому 9 мільйонів було у віці понад 50 років.

**ДЕПАРТАМЕНТ СПРАВЕДЛИВОСТИ** приготовляє процес спрямований на Екзекутивну раду Профспілки міжнародних водіїв („Тімстерс"), як теж і передання профспілки під федеральну контролю. Цей позов підготовляється на базі запідозрінь, що профспілка є під впливом організованого злочинства.

**З ОГЛЯДУ НА ЗАВОРУШЕННЯ** і чотириденні протести у Панамі, Державний департамент остерігає американців перед поїздками до Панами.

**РАПОРТ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ** виказує, що ріст світової економіки не є задовільний, ані співмірний з ростом населення. Серйозне послаблення ґльобальної економіки приписується в найбільшій мірі світовій торгівлі, що після обрахувань має зрости тільки на три відсотки в порівнянні з 5 відсотками у 1970-их роках.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Svoboda USPS (50-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Tel.: (201) 451-2200
Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036
Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Мур ганьби у Берліні

Вночі з 12-го на 13-го серпня 1961 року тисячі робітників із комуністичної Східньої Німеччини здвигнули впоперек Берліну, недалеко Бранденбурзької брами, високий цементовий мур, щоб перешкодити масовій втечі людей із Східньої Німеччини з самого Східнього Берліну на захід. За Потсдамським договором, що його складено на основі постанов Ялтинської конференції у 1945 році, поділено Німеччину, Корею і В'єтнам на вільні і комуністичні частини. Коли Північна Корея заатакувала — Південну, Америка за президентури Гаррі Трумана поспішила вільній південній Кореї з військовою допомогою і була б цю війну виграла, хоч корейських комуністів підтримав Комуністичний Китай, але Труман зробив помилку, відкликавши з командного становища геніяльного полководця Даґлеса МекАртура. У Кореї по нинішній день існує тільки перемир'я з демаркаційною лінією і все ще є там стаціоновані американські війська. Коли комуністичний Північний В'єтнам заатакував — Південний вільний, то з військовою допомогою південним в'єтнамцям поспішила Америка за президентури Линдона Джансона, але цю війну програла з двох причин: 1) ліберальні дорадники президента Джансона диктували йому препогану тактику, якою він зв'язував руки власним полководцям у В'єтнамі і 2) Конґрес відмовився фінансувати надалі цю війну. Комуністи опанували цілий В'єтнам та сусідні Ляос і Камбоджу. Залишилась теж Східня Німеччина, як совєтський сателіт і залишився мур впоперек Берліну, відомий у всьому світі, як „мур ганьби". Здвигнули його східньо-німецькі комуністи з наказу Москви тому, що після поділу Німеччини втекло на Захід кругло три мільйони німців, у першу чергу фахівці всіх можливих професій. Від того часу прерізними способами, між ними і підземним тунелем, важким вантажним автом, різними штудерними штучками сотні осіб, мужчин і жінок, таки втекли із Східнього Берліну на Захід, але теж сотні осіб згинули при спробі втечі, бо на тому мурі по східньому боці встановлено стежні вежі із скорострілами. Власті у Західньому Берліні ведуть докладну статистику всіх отаких утеч.

Демократичний Захід не визнав існування того муру і кожний американський президент чи британський прем'єр, який відвідував Західню Німеччину, формально Німецьку Федеративну Республіку з її столицею у Берліні, їздив до Західнього Берліну спеціяльно на те, щоб задемонструвати свою ворожість тому диковинному насильству над свободою рухів мешканців цього самого міста, штучно поділеного в наслідок диявольської концепції Сталіна, щоб увесь світ поділити на сферу впливів ЗСА і СССР — на що погодився Ф.Д. Рузвелт. Із знаменних виступів американських президентів у Західньому Берліні затямився оклик президента Джана Кеннеді „Іх бін аух айн Берлінер!" — У четвер 12-го червня ц.р. президент Роналд Реґен, вертаючись з економічної конференції „семи великих" у Венеції, прибув з відвідинами до Західньої Німеччини й зупинився коротко у Західньому Берліні. Його вітав західньо-німецький президент Ріхард фон Вайзекер а канцлер Коль був у товаристві Реґена. Президент Реґен не обмежився до маніфестації своєї приязні вільній Німеччині, членові західнього бльоку НАТО, але використав нагоду для безпосереднього суто політичного виступу проти Совєтського Союзу. Він зробив виклик на адресу Міхаїла Ґорбачова, заявивши, що коли СССР дійсно бажає собі світового миру — то — треба розвалити той мур ганьби. З промови Реґена виходило ясно, що внутрішньо-берлінський мур є символом ворожнечі між Сходом і Заходом і поки існуватиме той мур, так довго не буде у світі тривкого миру.

Тим своїм виступом Роналд Реґен не тільки скріпив вірність усіх вільних німців союзові з Америкою, але й потвердив свої раніші заяви, що мир не залежить тільки від якогось зговорення у ділянці перегонів у зброєнні. Реґен неоднократно заявляв, що ідеться не тільки про стан збройного арсеналу, а про всю політику совєтської імперії і що миролюбні деклямації Міхаїла Ґорбачова повинні вийти поза межі слів та показати свою реальну вартість виведенням совєтських військ з Афганістану, відкликанням кубинських військ з Анґолі, припиненням достави зброї Нікараґуа. І тепер добавив до тих своїх розумних завваг ще справу внутрішнього берлінського муру, який є глумом над культурою і цивилізацією XX сторіччя. Коли совєтські війська окупували Відень, вони здвигнули у міському парку могутній пам'ятник у честь совєтського вояка. Кожний віденець твердить, що першим ділом захитання совєтської імперії буде знищення цього „пам'ятника ганьби". І берлінський мур зникне, як усе, що штучне, оперте на насильстві.

Степан Женецький

## ЧИ ҐОРБАЧОВА ЧЕКАЄ ДОЛЯ ХРУЩОВА?

II.

Західні і совєтські знатоки пишуть, що Ґорбачов, чи буде мати чи ні більшість союзників серед найголовніших партійних ватажків, буде намагатися перевести свої реформи на нарадах ЦК партії. В основному дебати будуть спрямовані на пропонований Ґорбачовим закон про зменшення власти центральних пляновиків у Москві і передання працюючим керівникам більше свободи в оперативних рішеннях. Цей закон, правдоподібно, викличе велику дискусію, яка зверне увагу на твердолінійників, які виступатимуть проти закону, як рівно ж проти нього самого, Ґорбачова. Совєтський історик Рой Медведєв у зв'язку з цим заявив: „Останні наради ЦК партії в січні, розводнили те, що Ґорбачов сподівався перевести в справі реформи політичної системи. І тим разом він не може програти".

У Москві говорять, що Ґорбачов рішився на відважний крок: він вимагає щоб усі промови, виголошені на червневих нарадах, вповні надрукувати, аби таким чином виявити перед совєтськими громадянами всіх противників реформ. Знавці твердять, що біля 20 із 70-ти промов, що їх виголошено на останніх нарадах ЦК, були критичні щодо плянувань Ґорбачова.

Але навіть, якщо повториться невдача Ґорбачова, — пишуть знавці, — це ще не буде негайною загрозою для нього. Отже постійні невдачі в досягненні політичних цілей доведуть вкінці до його упадку. Добрий совєтолог Пітер Редавей із Дослідчого інституту Кеннана у Вашінгтоні, пише: „Який курс він не взяв би — чи рішиться ще сильніше натискати і ставати все більше радикальним, як це робив Хрущов, чи він зм'якне і почне відступати, — я був би здивований — якщо б він втримався довше (при владі — СЖ) як кілька років". А д-р Роберт Конквест, відомий хронікар сталінських років і автор книжки про голод в Україні в 1932-33 роках, п. з. „Жнива смутку" також висловлюється скептично: „Я не думаю, що можна сталінізувати, чи лібералізувати (Совєтський Союз — СЖ) без одного деспота-диктатора, а головна проблема Ґорбачова — політична. Якщо б він мав повну контролю, він міг би робити одне і друге (і сталінізувати і лібералізувати — СЖ). Але він ним не є".

Американські знавці з Державного департаменту і Сі-Ай-Ей аґенції погоджуються в їхніх оцінках, що Ґорбачов вступає у рішальний період, з якого він або вийде переможцем або провалиться. Остаточно, — твердять вони, — зручність Ґорбачова допоможе йому пережити небезпеку. Але старший урядовець Сі-Ай Ей Марк Злотнік висловлює здогад, що Ґорбачов уже залишив надію, щоб добитися багато з того, що він бажав від ЦК партії, де 60 відсотків із 303 членів є залишені із брежнєвських часів. Злотнік твердить, що Ґорбачов надіється на рішальний партійний конгрес в 1988 році, на якому будуть схвалені його реформи.

Але навіть, якщо Ґорбачову вдасться добитися згоди партії на прийняття його реформ, то він все ще мусітиме перемогти недовір'я між робітництвом на низах совєтської піраміди. „Якщо вводять нові зміни, вони звичайно, стрічаються з великим недовір'ям, яке є нашим публічним ворогом ч. 1", — сказав Арбатов редакторам „ЮС Нюз" під час останнього інтерв'ю.

### Совєтські робітники бояться змін

Як сказано вище, Ґорбачов плянує надрукувати всі промови з дискусії над його плянами „перестройки", що, на його думку, допоможе прихилити опінію народів Совєтського Союзу, в його користь. Але цей крок може бути також небезпечним для нього. Ця небезпека виявилася після нещодавнього опиту Московського соціологічного дослідчого інституту, який надрукував висліди опінії, у відповідях в яких були висловлені сумніви і недовір'я. Питання в анкеті звучало: „Як можуть ґорбачовські реформи змінити життя робітників?". Відповіді були: більше як 60 відсотків робітників московської шлюсарської фабрики, говорили: „Реформи означають, що робітникам треба буде більше працювати". 40 відсотків запитаних у Казахстані, відповіли, „що вони не хотять бачити жодних змін в сучасній заробітній системі". А в основному, всі запитувані заявили, що реформи або проходять дуже повільно, або ще навіть не почалися. Справа в тому, — заявив В. Іванов, директор того Дослідчого інституту, що люди не хочуть тяжче працювати, аж доки не побачать справжніх змін, а справжні зміни залежать від тяжкої праці робітників. До того він додав: „Є мало підстав для оптимізму". Ця оцінка підтверджується, що в Совєтському Союзі продовжується застій у сільському господарстві й індустрії.

Як досі, то найбільші успіхи осягнув Ґорбачов з проголошенням „ґласности", тобто відкритости, тісно на сто замків замкнутої, комуно-московської імперії. Публікація критичних вислідів опитування про реформи Ґорбачова, впарі з плянами публікацій давно заборонених літературних творів, є наявним доказом. Одначе та відкритість спричинила окреме незадоволення серед найвищих совєтських шарів населення. Французький совєтознавець Мішел Тату пише, про великий „спротив на високих щаблях проти „ґласності", що яскраво виявилося під час з'їзду Федерації совєтських письменників. Деякі промовці дуже гостро засуджували реформи, як „культурну інвазію". Один делеґат назвав ці письменницькі полегші „наці-інва-

(Закінчення на стор. 8)

Н. Н.

## *Дуети і арії з опер полонили нюйоркчан*

Український Інститут Америки знову догодив своїм постійним і принагідним відвідувачам. Це був Вечір оперових арій і дуетів. У суботу, 2-го травня 1987 року, у приміщенні УІА в Ню Йорку, виступали двоє молодих надійних співаків Марія Волянська — сопрано, і Михаїл Невмержицький — бас, при фортепіяновому супроводі Івана Колодія.

Репертуар цього успішного концерту включав композиторів: Моцарта, Стеценка, Верді, Гулака-Артемовського, Кос-Анатольського та інших. Обоє співаків вже почали інтенсивно розвивати свою музично-вокальну діяльність в українській громаді, та загально в американському музичному житті, і подають надії на блискуче мистецьке майбутнє, виступаючи з кількома оперними ансамблями, як наприклад, Opera Viva, West End Opera, Manhattan Opera і Bronx Opera Company.

Хоч нема надто великого вибору в репертуарі дуетів для баса і ліричного сопрано, виконавці підібрали кілька цікавих дуетів. Розпочали вони свою програму дуетом „La ci darem la mano" із опери „Дон Жуан" Моцарта. Цей дует легко співається і, хоч на початку видно було деяку стриманість виконавців, то дуже швидко вони в цьому дуеті мали нагоду розспіватися і вже відразу здобули прихильність публіки, що зростала від сольо до сольо, і від дуету до дуету. Сольові точки, які слідували, скористали з цього голосового відпруження співаків. У цьому концерті, ці сольові речі були потрібні для того, щоби показати особливі здібності виконавців і одноразово бути своєрідним „відпочинком" для найважнішого — їхніх дуетів.

Марія Волянська виявила своє наскрізь вишколене ліричне сопрано дуже гарного тембру в пісні „Солов'їний романс" Анатоля Кос-Анатольського. Можна було тут подивляти її технічну владу над своїм інструментом, особливо у майже непомітному виправленні високої кінцевої ноти, чим вона довела свою гідну вмілість, бо вичин цей лежав би поза можливостями меншої співачки. У своїх сольових аріях М. Невмержицький показав першорядний, великий голос гарного, темного тембру, який пророчить певну кар'єру на оперній сцені, де, як правило, бракує могутніх низьких голосів. Співак цей за дуже короткий час науки (він не знав, *що* він посідає!) ще не вповні став майстром свого багатого обдарування, але — сподіюся, — що дальшим вишколом і вправами техніки співу, він розвине свій звук, і вже зовсім досконало користуватиметься своїм природним інструментом.

Дуети цього концерту — були дійсною розкішшю для слухачів-глядачів, переважно добірної української і не-української концертової публіки. Обоє співаків чарували зібраних своїм стилевим виконанням і інтерпретацією з глибиною відчуття, створюючи дуже позитивне враження, що й спонукало виповнену залю Інституту реагувати оваційно, а навіть кількакратно вставати із своїх місць, щедро оплескуючи виконавців, нарешті обдаровуючи їх квітами. Здавалося, співак і співачка заохочували одне одного до все ліпших осягів. От, наприклад, у дуеті „Quanto amore" з опери „Любовний напій" Доніцетті, ідеально розіспівані виконавці полонили слухачів і мелодійним співом і жвавою комічною грою. Могутньо прозвучала арія Сірка з опери о. Кирила Стеценка „Про що тирса шелестіла". М. Невмержицький і виглядом і голосом був дійсно „Кошовим із Січі".

Друга половина концерту розпочалася дуетом „Ich gehe doch rate ich dir" з опери „Викрадення із Сералю" Моцарта, де є чи не найнижча басова партія у всьому оперному репертуарі. Тут наш бас мав нагоду щедро показати свої і високі і низькі тони, а сопрано прегарно і комічно слідувало за ним, на превелику втіху публіки. Серед сольових виступів вирізнився особливо виступ М. Волянської з англомовною піснею. Співачка виявила сильний нахил до оперети своїм виконанням пісні „One Kiss" з оперети „New Moon" Ромберґа.

Концерт закінчився дуетом „Відкіля це ти узявся" із опери „Запорожець за Дунаєм" С. Гулака-Артемовського і на ентузіястичне домагання публіки — надданком — другим дуетом Одарки і Карася з названої опери — „На туркенях, на туркенях оженюся..." Обоє співаків зіграли дуети сценічно, як своєрідний скеч. Запорожець Іван Карась входив через залю розхрістаний і на підпитку, або ще краще — на похміллю, — бо аж замружував очі від болю на крикливе голосіння своєї сердитої дружини Одарки. Додавало ще більше сміху, як дрібненька постаттю співачка погрожувала „макогоном" велетневі співакові. Такого смішного, вдало виведеного дуету вже давно не було в Ню Йорку!

Загальне враження від цього концерту напрочуд позитивне. Присутні були приємно заскочені не тільки гарними голосами, вишколеним співом і красним виглядом виконавців, але і їхнім наскрізь професійним добором репертуару. Також співаки досконало підготовились до виступу, і плоди цієї інтенсивної підготови були тут наявні — вибаглива інтерпретація і добра гра, чистота тонів і цілковита зіспіваність, особливо в дуетах, та загальне,

(Закінчення на ст. 8-ій)

Ярослав Татомир

## „ЖНИВА СМУТКУ" — ВЕЛИКИЙ ПРОЛОМ

II.

### Велика праця нашого Гарварду

„Жнива смутку" — це перша праця, яка справді успішно проломила стіну промовчування, применшування і заперечування, що нею Москва і її західні підпомагачі закрили правду про найбільший злочин в історії люства. Але й досі були наші зусилля сказати світові про жахливі злочини Москви проти українського народу, про кільканадцять мільйонів жертв, у тому 7 мільйонів жертв пляново і штучно влаштованого голоду, згадаймо хоча б про найбільше зусилля на цьому полі, про видання ще в 1953 і 1955 роках великої, двотомової (1,255 сторінок) англомовної праці „Чорні діла Кремля", та всі ці намагання не могли проламати муру ворожого промовчування, яким ми були і ще сьогодні, до великої міри є замкнені.

Це що нині, після півстоліття, про злочин убивства голодовою смертю понад 7 мільйонів наших невинних людей, заговорили найбільші часописи і журнали Заходу, заслуга у першу чергу нашого Гарварду. Бо це був наш Гарвард, що договорився з д-ром Робертом Конквестом, істориком і письменником світової слави, спеціялістом доби Сталіна, щоб він написав оцей твір про безмежну трагедію України 1932-33 років. І це був наш Гарвард, що подбав про потрібні фонди для цього великого діла, дав Конквестові високовартісного співробітника д-ра Джеймса Мейса, наукового працівника Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету (УНІГУ), який є сьогодні одним із найкращих, якщо не найкращим спеціялістом новішої історії України, та причинився до успішного надрукування книжки „Жнив смутку" статтями, публікаціями і доповідями своїх співробітників про голод 1932-33 років і. т. п.

При цій нагоді слід сказати, що крім „Жнив Смутку" наш Гарвард видав або допоміг видати кілька інших вартісних праць про голод в Україні, зокрема велику, документальну працю д-ра Мейса „Комунізм і дилема національного визволення", дуже цікавий, багатоілюстрований збірник „Голод у совєтській Україні 1932-33" зладжений працівниками УНІГУ Оксаною Процик, Леонідом Герецем та д-ром Д. Мейсом, „Дев'яте коло" Олекси Воропая та „Страта голодом" Миколи Долота.

У додатку до цього працівники УНІГУ і зокрема д-р Мейс опублікували статті на тему великого голоду у різних наукових і політичних журналах, давали доповіді, висували справу голоду на наукових конференціях і т.п.

Коли говоримо про зусилля УНІГУ пробити стіну мовчанки довкола українського голокосту, не можна поминути зрозуміння для цієї справи і подивугідної жертвенности української громади. При цій нагоді варто згадати, що майже всі пожертви на ФКУ чи УНІГУ; це — вічний, незнищимий фонд, бо і три наші катедри і УНІГУ втримуються тільки із відсотків від фондів. Цю інформацію подаємо тим нашим громадянам, які журяться, що наш Гарвард „витягнув" від наших людей стільки гроша (Біля 6 мільйонів за 30 років) слід згадати про фінансову допомогу на видавничу діяльність УНІГУ та УН-Союзу.

Видавнича діяльність нашого Гарварду не обмежувалася, очевидно, до праць про великий голод. УНІГУ видав теж кілька праць з інших ділянок нашої історії і культури, велику кількість інформаційних брошурок, працює над величезним проєктом пов'язаним із Тисячоліттям Хрищення і. т. д.

Коли ми при видавничій діяльности нашого Гарварду, слід згадати про квартальник „Гарвард Юкреніян Стадіс". Цей періодик появляється уже 10 років у книжковому форматі, кожний річник має приблизно 550 сторінок. Згаданий вище квартальник стоїть на високому науковому рівні, містить праці українських й інакшонаціональних науковців із ЗСА та інших країн і є мостом для наших зв'язків із науковими колами багатьох країн.

### Закріпім і поширім причілок

Коли ми радіємо дотеперішнім успіхом „Жнив смутку", постає перед нами питання: чи ми робимо все, що у нашій силі, щоб зреалізувати величезний потенціял могутнього твору Роберта Конквеста? Чи ми використовуємо перший великий пролом у стіні мовчанки, якою ми оточені? Чи ми використовуємо „Жнива смутку", щоб великий пролом, який цей твір зробив у стіні мовчанки, поширити, щоб західній світ вкінці розкрив і побачив гекатомби невинних жертв нашого народу, що до них саме цей західній світ причинився своєю байдужніс-

(Закінчення на стор. 8)

Любомир Винар

## НАУКОВА РАДА ПРИ СКВУ: ЇЇ ДІЯЛЬНІСТЬ І ЗАВДАННЯ

II.

### Ювілей 1000-ліття Християнства України

Наукова Рада при СКВУ давала і дає повну підтримку комітетові для підготови наукового конґресу Тисячоліття Руси-України з головним осідком в Мюнхені, який постав при повній співпраці Наукової Ради. Як відомо, Комітет очолює проф. д-р Володимир Янів, а заступником його є голова Наукової Ради. Наукова Рада закликає усіх членів — українські наукові і високошкільні установи дати повну матеріяльну підтримку Комітетові. Від Наукової Ради на цю ціль уже складено 5,000 долярів і ми віримо, що українські наукові установи підуть нашим слідом і допоможуть в праці проф. В. Янову і Комітетові.

Бажаємо поінформувати читачів, що резюме доповідей виголошених на науковій конференції Наукової Ради в Торонто 23-го листопада 1985 року, видрукувані в „Українському Історику" — журналі історії і наукового українознавства (ч 1-2, 1986). На увазі маємо доповідь Владики Максима Германюка „Співпраця Української Католицької Церкви з іншими церквами", о. д-ра Степана Ярмуся „Українська Православна Церква в Канаді і 1000-ліття хрещення України", і д-ра Олександра Домбровського „Наукове відзначення ювілею Хрещення України".

Успіх цього ювілею безпосередньо залежить від солідно підготованих наукових конференцій на українському і неукраїнському наукових форумах, і на поважних наукових виданнях. Як відомо, в совєтській історіографії намагаються за всяку ціну фальшиво насвітлити середньовічний період історії України, а разом із тим і добу Володимира Великого і Хрищення України-Руси. Звичайно, тут ідеться про фальшиву наукову совєтську історичну схему і фальшиву історичну термінологію, якою послуговуються совєтські, російські і українські історики.

Крім того, Наукова Рада є співорганізатором міжнародної наукової конференції присвяченої 1000-літтю України, що відбудеться в 1988 році в Іллинойському університеті. Організатор програми це — д-р Дмитро Штогрин, член Наукової Ради і директор українознавчої наукової програми в Іллинойському університеті.

### Справа англомовного перекладу Історії України-Руси

Під час Загальних Зборів наукової Ради СКВУ, що відбулися 2-го грудня 1983 року в Торонто, винесено на мою пропозицію, як голови УІТ, резолюцію проголосити 1984 рік „роком Михайла Грушевського", як найвидатнішого українського історика і організатора українського наукового життя. Ця пропозиція була одноголосно прийнята. У статті Л. Винара „Діяльність світової Наукової Ради СКВУ" („Вісник СКВУ", ч 1, 1985, стор. 16), читаємо, що вже в 1984 році Президія Наукової Ради СКВУ звернулася до Управи НТШ в Америці „з проханням вияснити справу англомовного перекладу „Історії України-Руси" М. Грушевського", що його Товариство мало видати. При тому ми зазначили, що будемо допомагати у реалізації важливих наукових проєктів. Наукова Рада бажала і бажає безпосередньо причинитися до видання англомовного перекладу найважливішого твору української історіографії. У 1986 році ми довідалися з преси, що на Загальних Зборах НТШ в Америці прийнято рішення наразі не видавати цього монументального твору. Тут ще треба згадати, що бл. п. сенатор професор Павло Юзик, дійсний член Історично-філософічної секції НТШ, який мав безпосереднє відношення до англомовного перекладу Історії Грушевського, ще раніше говорив і писав авторові цих рядків, що американське НТШ правдоподібно не видасть цієї праці і рекомендував, щоб виданням „Історії України Руси" зайнялася Наукова Рада при СКВУ.

На нашу думку, англомовне видання многотомної „Історії України-Руси" — клясичного твору української історіографії, було б одним із найповажніших відзначень 1000-ліття Християнської України і мало б переломове значення у світовій науковій літературі. У підсовєтській Україні провадять нещадну боротьбу з творчою спадщиною і історичною схемою Грушевського, вважаючи, що „сучасні буржуазно націоналістичні історики", керуючись тезою В. Антоновича і М. Грушевського про окремішність українського народу, „намагаються всіляко очорнити братній російський народ і протиставити йому український" — вони хочуть довести, що „ці народи за антропологічним типом, етнічним походженням, характером, історією, культурою докорінно відрізняються" („відкриття сучасних буржуазно-націоналістичних фальсифікацій єдності походження, спільного минулого російського і українського народів", „Український історичний журнал", ч. 1, 1987 (Київ), стор. 27). У СССР і УССР дуже добре розуміють, що творчість Грушевського і його „Історія України Руси" є смертельною науковою зброєю проти концепцій „єдности походження" українського і московського народів і проти русифікації історії України і української культури. Тому вже пора, щоб ми зреалізували переклад цього клясичного і монументального твору „Історії України-Руси". І Наукова Рада напевно зможе допомогти в реалізації цього невідкладного завдання. Тепер слово за українськими науковими установами і за українською громадою.

### Запроєктовані видання

Наукова Рада плянує видати науковий збірник присвячений діяльности поодиноких українських наукових і високошкільних установ. Уже від довшого часу бракує відповідної документації про українське наукове життя у діяспорі і ми віримо, що цей джерельний збірник виповнить поважну прогалину в науковій і довідковій літературі.

Крім того СКВУ допомагає Українському Історичному Товариству в запроєктованому англомовному виданні про Михайла Грушевського, його історичну схему і питання фальшивого насвітлення українського і російського історичних процесів.

Також Наукова Рада плянує коспонзорувати англомовне енциклопедичне видання (довідник), присвячене відзначенню 1000-ліття християнства в Україні (видавець

(Закінчення на ст. 8-ій)

# ПЛАСТОВА ВАТРА

Рік XXV Червень 1987 Ч. 1 (147)


## ЮМПЗ-87

До нас шумить зелений бір...

Наближається час таборування. Цього року крім виховних таборів маємо незвичайну нагоду таборувати разом із пластунами інших країв під час Ювілейної Міжкрайової Пластової Зустрічі — 87 у Канаді від 8-го до 23-го серпня.

Зустріч почнеться в провінціях Онтаріо і Квебеку, а закінчиться на Пластовій Січі в Грефтон, біля Торонто. Програма велика, різноманітна та добре опрацьована.

ЮМПЗ — 87 відзначає теж ювілей 75-ліття Пласту. Початок ювілею відбувся успішно на ЮМПЗ — 86-87в Австралії на оселі Бескид.

Своє 75-ліття існування завдячує Пласт живучості своїх ідей та жертвенній, повній самопосвяти праці виховників з молоддю, почавши від його засновників аж до сьогодні. Усім їм, що несли непохитно знамено пластової ідеї через три ворожі окупації та через воєнні лихоліття, належить особлива, заслужена пошана від нас, як теж від всієї української спільноти. Багато з них матимемо нагоду бачити на ЮМПЗ — 87 в Канаді.

В ім'я пластової одности ми стараємося допомогти фінансово потребуючим пластунам і пластункам, особливо з далеко віддалених країв, взяти участь у ЮМПЗ. Надіємося, що українська громада нам у тому допоможе. Ми спільно повинні докласти зусиль, щоб Ювілейна Міжкрайова Пластова Зустріч — 87 в Канаді стала ще однією незабутньою подією в житті пластової молоді.

Бажаємо всім успішного та приємного таборування.

Допобачення на ЮМПЗ — 87 у Канаді!

СКОБ!

**пл. сен. Ігор Сохан,**
**голова КПСтаршини**



*Юнацтво виводить „вузол дружби" на відкритті ЮМПЗ 83 р. в Німеччині*

## З пластового життя

В суботу, 22-го листопада, 1986 року, пластовий курінь „Верховинки" влаштував в Українському Інституті Америки в Ню Йорку, вечір, присвячений св. п. Катрусі Зарицькій-Сороці, колишній пластунці Львівського куреня, яка померла 29-го серпня 1986 року, перебувши понад 30 років свого життя в совєтських тюрмах та концентраційних таборах. Навіть після її звільнення з ув'язнення в 1972 році КҐБ не переставало переслідувати її аж до передчасної смерти.

В програмі вечора взяли участь пл. сен. Уляна Старосольська, Дарія Гнатківська-Лебедь, Ірина Савицька-Козак та Ніна Строката-Караванська. В мистецькій частині виступила піяністка ст. пл. Лариса Крупа та Студія Мистецького Слова Лідії Крушельницької.

Крайовий Реферат Уладу Старших Пастунів влаштував 14-го і 15-го березня, 1987 року, товариську лещатарську зустріч для старшого пластунства у Виндгем, Н. Й. У цій зустрічі взяло участь 26 старших пластунок і старших пластунів. Завдяки стараннім ст. пл. Маркіяна Титли, який підготував програму, зустріч увінчалася успіхом. В суботу ввечорі відбулася спільна вечеря, а в неділю всі учасники взяли участь у Богослуженнях у церкві Івана Хрестителя в Гантері, Н. Й.

У суботу, 28-го березня 1987 року відбувся в Ню Йорку з'їзд станичних і наради зв'язкових та гніздових . Обидві наради проходили з конструктивною і критичною настановою та оптимістичним поглядом у майбутнє. Провідні адміністративні та виховні пости були заступлені в більшості молодими людьми, які обстоювали збереження в Пласті української мови, дисципліни, піднесення рівня виховної праці, затримання пластового стилю та скавтсько-пластової ідеї, зв'язок з сучасною Україною та з дисидентським рухом, та за елітарністю в Пласті, в розумінні характеру та плекання і вживання української мови.

Якщо взяти до уваги, що ці погляди заступала ґенерація, народжена й вихована поза Україною, то Пласт, відзначуючи сьогодні своє 75-ліття, може сміло дивитися в майбутнє і гідно готуватися зустріти своє 100-ліття!

**(Подала пл. сен. Ніна Самокіш)**

Кожного року перед початком літніх пластових таборів Крайова таборова комісія та Окружна таборова комісія відбувають наради, щоб узгіднити час та місце всіх літніх таборів, затвердити проводи таборів та заплянувати напрям занять на поодиноких таборах. Цього року ці наради відбулися 29-го березня 1987 року в Ню Йорку.

У суботу, 2-го травня в спортових залях Гантер коледжу в Мангеттені в Ню Йорку, відбувся відбиванковий турнір для всіх українських молодечих організацій (Пласт, СУМ, ОДУМ,), як також для українських спортових клюбів. Цей турнір, який зорганізувала Крайова Пластова Старшина, був поділейний на чотири дивізії — мужчини і жінки (понад 19 літ), та хлопці і дівчата (до 19 літ). У турнірі взяло участь 20 дружин.

Третя сесія Пластового Конгресу відбудеться під час ЮМПЗ у днях 20, 21 і 22-го серпня, 1987 року.

**Пл. сен. Юрій Пясецький**

### *У радісну пору*

*У радісну пору, у Зустрічі день,*
*Іздаля, з полудня, з півночі*
*Ідуть пластуни і співають пісень,*
*А вітер їх стягом лопоче.*

*- Гей, Друзі і Подруги, станьмо в ряди,*
*Наша пісня пролине ланами,*
*Щоб з нами співали гаї і сади,*
*А прапор, як сонце над нами.*

*Ми віримо в правду, красу і добро*
*І серцем до рідного ближні.*
*Любов свою ми Україні дамо,*
*Далекій, бажаній Вітчизні.*

*Гей, Друже і Подруго, руку подай,*
*Великий танок заведімо!*
*І радощі наші та юности май*
*З собою у мандри берімо!*

*Гартуймо змаганням юнацький наш дух,*
*Готуймось на слушну годину —*
*У люту добу світових завірюх*
*Відстояти рідну країну.*

*Гей, Друже і Подруго, в коло ставай,*
*І ватру до хмар запалімо,*
*Хай полум'ям ясним освітить ввесь край,*
*Щоб в кожному серці горіло!*

*Привіт Україні крізь сині моря,*
*Крізь гори, ліси і тумани.*
*Ми віримо: зійде над нею зоря*
*І день її волі настане.*

*Гей, Друзі і Подруги, стяг піднесім,*
*І вітер із рідного краю*
*Хай буйно розвіє й лопоче у нім—*
*Це рідна земля нас вітає!*

## ЮМПЗ — „ШЛЯХ ДО ОДНОСТИ ПЛАСТУ В ЗМАГУ ЗА ПРАДІДНУ СЛАВУ, ЗА БАТЬКІВСЬКУ ЗЕМЛЮ, ЗА ВІРУ ХРИСТОВУ".

Святкування 75-ліття Пласту (ЮМПЗ 86-87) започатковано в Австралії в днях від 23-го грудня, 1986 року до 3-го січня 1987 року, в якому взяло участь 247 пластунів і пластунок, у цьому 28 новачат, 104 з юнацтва, 62 зі старшого пластунства і 53 сеніори. Зустріч відбулася на пластовій оселі Бескид коло Аделаіди.

В цей час пластова молодь приготовляється до дальшого етапу відзначення 75-ліття Пласту, яке відбудеться в Канаді від 8-го до 23-го серпня і в якому візьме участь коло 1,500 пластунів і пластунок з різних країн світу.

Учасники зустрічі будуть таборувати по різних місцевостях Онтаріо і Квебеку і будуть поділені залежно від пластових ступенів. В програмі заплянованo багато цікавих прогульок, як також їзда „канойками" (пірогами) по озерах північного Онтаріо та їзда понтонами через пороги рік Мадаваска і Оттава. Ці останні заняття будуть тільки для юнацтва з середніми і старшими ступенями. Наймолодші будуть таборувати на пластовій оселі Батурин біля Монтреалю. Для старшого — пластунства заплянований вітрильний табір від 19-го до 23-го серпня.

В другій частині зустрічі, 18-го серпня, заплянованi для всіх учасників спільні відвідини міста Оттави, парляменту та похід вулицями Оттави. В третій частині програми, 19-го серпня, всі з'їдуться на пластову оселю Пластова Січ коло Ґрефтону, де відбудуться теренові змаги, гри, та змаги з пластового знання, з фізичної вправности та спільні ватри.

В п'ятницю, 20-го серпня, відбудеться День Дружби, на якій будуть запрошені члени інших молодечих організацій, зі спільною програмою. Ввечорі горітиме ватра, на яку також запрошено скавтів інших країн.

Субота буде днем ювілейного святкування зі співучастю громадянства. Будуть виступи, оглядини експонатів, дефіляди і святочна ватра, з участю представників українських організацій та головного пластового проводу. В неділю, після Архиєрейської Служби Божої, відбудеться святочне закриття і від'їзд додому.

Пластовий курінь „Сіроманці" плянує видати книжку з нагоди ЮМПЗ про 1000-ліття Хрищення України; в книжці будуть також пластові виховні матеріяли.

Пластова молодь в усіх країнах поселення наших громад нетерпеливо чекає на ЮМПЗ та завзято підготовляється до участи. Це святкування напевно залишиться в пам'яті нашої молоді на довгі, довгі роки

## Члени пластової родини говорять

Цієї весни, 25-го квітня 1987 року, відбулася в Ню Йорку нарада представників пластового сеніорату, яку кожного року влаштовує Головна Булава УПС.

Звичайно в часі такої наради, поруч звітування і біжучих справ, відбуваються доповіді, панелі або дискусії на актуальні для пластунів-сеніорів справи.

Тим разом переведено успішний панель на тему завдань пластунів сеніорів у пластовій родині, в якому голос забрали пластуни молодшого покоління, які сьогодні стоять на вершку своїх сил, професійної праці, а рівночасно щиро зацікавлені Пластом та його майбутнім. В безпосередній, живий і повний гумору спосіб вони зуміли віддати думки і переживання, пов'язані зі своїм особистим життям та з бажанням допомогти у виховній праці, яку веде пластова організація.

Пл. сен. Таня Даниш — тепер курінна куреня сеніорок „Спартанки" — розповіла про своє „життя в Пласті", а конкретно — в Пластовій Станиці Ню Йорку, від наймолодших років до сьогоднішнього дня, коли вона,будучи на високому й відповідальному становищі у професійній праці, і маючи двох маленьких дітей і мужа, находить час, а перед усім має бажання, віддати ще і частинку себе для добра тієї молодечої організації, якій завдячує стільки гарних хвилин і стільки добра. Було приємно почути, що ті, які мають охоту та бажання допомогти Пластові, завжди находять час це зробити. Цей її погляд, висловлений з таким переконанням, мусів наповнити оптимізмом кожного, хто слухав доповідь Тані Даниш.

Другим доповідачем був активний у пластовій організації теперішній станичний Пластової Станиці в Ню Йорку пл. сен. Юрій Савицький.

Він — із звання архітект, вже довгі роки, помимо професійних і родинних обов'язків, находить завжди час, а передусім — завзяття, працювати з пластовою молоддю. Саме оцим безпосереднім досвідом він поділився з присутніми, підтверджуючи сказане статистичними даними, і наголошуючи конечність притягати молодь до Пласту цікавими й актуальними для теперішнього часу зайняттями. У цій допоміжній виховній праці він бачить завдання дорослих пластунів — сеніорів, які своїм професійним званням, а рівночасно своїм пластовим вишколом можуть багато допомогти молодшим друзям виховникам. Для цього він подав відповідні конкретні суґестії.

Після доповідей і дискусії поміж доповідачами, яку провадила пл. сен. Ольга Кузьмович, переведено ще і дискусію поміж присутніми, яка ще більш підкреслила актуальність теми, а передусім виявила цікаві думки тих членів пластового сеніорату, які під сьогоднішню пору повинні стояти у найвищому проводі пластової молодечої організації.

**пл. сен. Ольга Кузьмович**

## *Успіхи наших молодих*

Піяністка ст. пл. Лариса Крупа, членка куреня УСП „Перші Стежі", почала свої музичні студії вже на п'ятому році життя в св. п. проф. Антона Рудницького, завершивши їх ступенем бакалявра і магістерки з музики в Пібаді Музичній Консерваторії у Балтімор.

Здобула вона багато нагород і стипендій, як наприклад, перші нагороди в New Jersey Foundation for Performing Arts (1972), Anna B. Stokes Music Scholarship (1974) і Mary Simon Gindhart Piano Scholarship (1974). В 1982 році виграла стипендію American Music Scholarship Assoc. International Piano Competition, а в 1986 році брала участь у конкурсі — International Tchaikovsky Piano Competition, у Москві.

Концертувала Лариса в Італії, Німеччині, Швайцарії, Канади та в багатьох місцевостях Америки.

Від 1979 року вона є в учительському складі Українського Музичного Інституту, а від 1984 року — ініціяторкою камерного ансамблю „Нова", який вже багато разів виступав перед українською та американською публікою. „Нова" дуже часто виконує твори українських композиторів і в цей спосіб наша піяністка ширить українську музичну культуру серед чужинців.

Піяністка ст. пл. Ірина Пелех-Зварич, членка куреня УСП „Чортополохи", розпочала свою музичну освіту на сьомому році життя в УМІ (відділ Ірвінгтон) у проф. Галі Клим. Маючи 13 років віку, вона виконала свій самостійний фортепіяновий речиталь, а маючи 15 років — концерт творів українських композиторів. Закінчила Ірина студії в УМІ з найвищим відзначенням, і продовжувала їх в Темпл університеті, здобувши ступінь бакалявра і магістра музики. Протягом своїх музичних студій здобула вона багато нагород і відзначень.

Тепер Ірина працює як учителька музики і від 1979 р. є постійною акомпаньяторкою чоловічого хору „Прометей" у Філядельфії. Під час турне хору по Европі в 1980 і 1984 роках вона і акомпаньювала хорові, і визначилась також як солістка-піяністка.

Ірина часто виступає як солістка на різних українських імпрезах, і на американських, так вона була запрошена виступити на місцевій радіопрограмі у Філядельфії й у Чикаго; і грала у Радіо Вільна Европа в Німеччині.

Ст. пл. Марія Мотиль, членка куреня УСП „Шостокрилі", працює як мікробіолог та епідеміолог а також є співдиректором Клінічно-мікробіологічної лябораторії Монтефіорі шпиталя в Бронксі, Н. Й. Крім адміністративної праці, де їй підлягає 45 осіб, д-р М. Мотиль також займається дослідами над смертельною хворобою „АІДС". Останнього літа д-р Мотиль і її співробітники-науковці виготовили дослідчу працю про „АІДС", яку представили інтернаціональній конференції в Парижі. Ця праця виявила багато нових і цікавих дослідів.

Д-р Мотиль одержала ступінь бакалявра в Нюйоркському університеті, а докторат завершила в Корнел університеті. Свої досліди в ділянці клінічної мікробіології продовжувала вона в Мавнт Сайнай, а також зробила багато дослідів з вірології, закінчуючи свою дисертацію про венец. енцифілітіс інфекцію.

Крім наукової праці, д-р М. Мотиль активна в українських організаціях, як наприклад, у Вашінґтонській Групі та серед Українських Професіоналістів при УІА. Вона була членкою Крайової Пластової Старшини і далі є активною пластункою.

Ст. пл. Катерина Рудницька, студентка англістики і германістики при Ля Салл університеті у Філядельфії, є першою в історії цього університету студенткою яка виграла стипендію від Крайового фонду гуманістичних наук за проект, який вона опрацьовувала літом 1986 року, під заголовком „Город Чарлза Вілсона Піла як мистецтво". В цьому проєкті вона аналізує працю визначного американського мистця XVIII століття Чарлза Вілсона Піла, який жив на фармі, що її недавно набув як свою посілість Ля Салл університет. Проєкт також бере під увагу поезію, малярство та архітектуру того часу.

Катерина крім своїх студій теж є активною в університетському житті, як головний редактор університетського тижневика, член хору та кількох інших організацій. Вона — учителька „Рідної Школи", виховниця в пластовій станиці та співредактор англомовного додатку до тижневика „Америка". Крім студій у Ля Салл, відбула Катерина два літні курси Українського Католицького Університету в Римі і два семестри на філії УКУ в Філядельфії.

Пл. юначка Марта Куропась, членка куреня УПЮок ім. Ольги Кобилянської, вже в юних роках виявляє зацікавлення американським політичним життям. Марта репрезентувала Українську Республіканську Молодь і свій стейт (Мишиген) на однотижневій Молодечій крайовій конференції, яка відбулася цією весною у Вашінгтоні. На конференції молодь мала змогу познайомитись із урядовцями Адміністрації президента Регена, а також брала участь в численних політичних семінарах. Тут Марта зустрілась з президентом Регеном та пізнала багатьох американських законодавців.

Марта — одна із основниць і теперішня голова Української Республіканської Молоді, закінчила українську католицьку школу Непорочного Зачаття в Дітройті. Вона є заступницею голови Мишигенських молодих республіканців.

На останній конвенції УНС вона виступила в імені Української Республіканської Молоді. Марта вважає, що наша молодь повинна більше цікавитись американським політичним життям, бо в цей спосіб можна ширити правду про Україну і багато зробити для української справи.

Єдиний, між вищезгаданими пластунками, у нашому огляді юнак, — це 14-літній пластун розвідувач Костик Воєвідка, завзятий лещатар-змагун, який належить до гуртка „Пантери" і до 17-го куреня ім. Байди Вишневецького в Клівленді. Він змагається для Alpine Meadows-Lake Tahoe лещатарської дружини, одного з найстарших лещатарських клюбів, що належить до Американської лещатарської асоціяції.

У 1986 році брав він участь у лещатарських змаганнях як член Далекозахідньої дружини олімпійських юніорів. Цього року він наймолодший змагун у Wild West Rondele Series, головній Лізі аматорів лещатарів на далекому заході ЗСА. Проти нього змагаються його ровесники, як також старші віком спортовці, а навіть студенти університетів.

Мріє він про те, щоб дістатися до U.S. Jr. National дружини і для цієї мети завзято працює над собою.

**ВІДІЙШОВ НА ВІЧНУ ВАТРУ...**

В четвер, 30-го квітня ц. р., пластова родина попрощала на Вічну ватру свого довголітнього члена,

**св. п. пл. сен.**

**АТАНАСА МІЛЯНИЧА**

визначного члена куреня УПС „Лісові Чорти".

Ще на рідних землях брав він активну участь у студентському і пластовому житті і залишився вірний Пластові до кінця свого життя. Друг Мілянич був членом Головної Пластової Старшини в Німеччині, член Крайової Пластової Старшини і Головної Пластової Булави, співорганізатор 1-го і 2-го Пластових Куренів, довголітній редактор пластових видань і активний член куреня УПС „Лісові Чорти".

Хоч в останніх роках стан його здоров'я не дозволяв йому активно працювати в Пласті, св. п. пл.сен. А. Мілянич завжди був присутній на різних пластових імпрезах, як наприклад, на сеніорській Ялинці, на якій останній раз пластові друзі з ним провели час.

**ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!**

## Із життя пластової станиці в Баффало



*Юначки і новачки з Баффало у першу річницю Чорнобиля*

Глянувши критичним оком, з приємністю стверджую, що праця в станиці в Баффало під оглядом організації, дисципліни, а головно виховна, проходить добре. Юнацькі гуртки та новацькі рої мають відданих пластових виховників зі знанням пластового виховання. Щотижневі пластові сходини проходять точно й задовільно.

Праця станиці не обмежується тільки до „примусових" завдань — підготовка пластових проб та відзначувань історичних національних дат, але в цьому році вона посилилась і поширилась з добрими вислідами в напрямку виконання „доброго пластового діла". Традиційна пластова Свічечка та День солідарности пройшли дуже гарно, з присутністю українського громадянства. Крім Вячеслава Чорновола, вшановано нещодавно замучену довголітнім ув'язненням колишню пластунку Катрусю Зарицьку. В 25-ліття смерти першого Начального Пластуна, проф. Северина Левицького — Сірого Лева, станиця віддала йому поклін окремим апелем, відвідавши його могилу та могилу св. пл. сен. Асі Чмоли.

Гніздо новаків під проводом гніздового ст. пл. Мирона Депутата виконало добре діло, зібравши на щотижневих сходинах гроші (48) дол, які передали бідним дітям — калікам. Виступаючи на телевізійній програмі „телетон", ці новаки мали змогу в чотирьох хвилинах сказати хто вони і чому зробили це добре діло.

Юнацтво станиці заініціювало й перевело успішну збірку вживаних речей та харчів, що їх передано до місійної міської станиці „Сити Міщен". І тут вони також розповіли про Пласт, а Міська місія у своїй великодній радіовій програмі подякувала юнацтву за це добре діло.

Наша станиця 26-го квітня взяла участь у молитовному протесті, який відбувся біля міського ратуша, з нагоди річниці жахливої трагедії в Чорнобилі. Світлини нашої пластової групи з численними транспарентами помістив щоденник „Баффало Нюз" 12-го квітня на видному місці.

Гурток юначок і старших пластунок під проводом пл. сен. Олі Чмоли, 12-го квітня, вивів великодні гагілки з нагоди передвеликодньої зустрічі 49-го Відділу СУА.

Перед нами багато завдань і праці: Свято Весни на Новому Соколі, (що вже відбулося), а далі — вишколи, пластові табори та участь в ЮМПЗ в Канаді, на якому наша пластова група буде численно заступлена.

**Братчик Славко**

# ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1987-ГО РОКУ

## ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

### НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
27 Василик Ірена
39 Шоробура Матев; Тичко Степан
42 Юрчинюк Володимир
47 Кронрат Анатолій
102 Демишель Ліза; Ловрі Юстин; Мілан Софія
116 Литвин Олександер
169 Брей Дуглас І.
171 Миш Катерина
174 Василькевич Роза 2; Лаврін Роман
200 Каррато Ніля
214 Воробець Марія
217 Міллер Таня
230 Сугар Іван, Блакі; Ковач Лин, Григорій; Янковський Бредлій, Христина
231 Пастушек Іванна К.; Слюзар Юліяна; Цвякала Єська
266 Римарук Соня
291 Тарнавський Євген
304 Колачко Павло
414 Коцюба Андрій
434 Пшик Павло, Володимир
444 Баран Марко
452 Боганнон Марія 2; Шефілд Голлі
465 Олиник Ерік
492 Галушка Маркіян

### ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
9 Салак Стефанія, Тимотій
21 Бици Діяна
63 Олесик Филип
88 Кузів Теодор
161 Музика Ярослав, Люба; Русенко Юліян, Анна
164 Ганрігтон Лінда
216 Залінський Ігор
221 Чміль Михайло
230 Малагтарис Марія
259 Риян Іванна
266 Масак Богдан
283 Попівчак Іван
292 Галат Володимир, Павло, Надія
295 Киш Єремій
305 Янкус Сусанна
323 Федем Михайлина, Честер
339 Луців Роксоляна

### ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
206 Струмінський Томас Й.
409 Алунні Кейт І.; Брокколі Дейн, Санді; Карачіло Текля; Колі Еймі К.; Малензі Марко; Морріс Христофор; Полочак Анна (Федірко) Піджеон Катерина; Файф Патрік; Федірко Єсіка, Михайло

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
448 Плешкевич Андрій

### ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
25 Бревер Ерік, Юрій; Ворох Марко, Христина; Галандза Данило; Грабарчук Ірена, Романа; Мостовий Олег; Соколовський Матев; Стецюк Марко
155 Ґранді Михайло мол.; Мокар Геральд 2; Микола 2.
164 Киник Меланія 2, Михайло А.
172 Данильчук Катерина
191 Бреннан Дарік 2; Еріка 2; Марко 2; Дурбак Олександра; Папа Марія 2; Пуртель Марія К.; Шмідешоф Еймі Елисавета; Юдка Стефан
307 Слабий Наталка
320 Кантвелл Дженіффер
375 Василюк Іван
430 Керницький Андрій, Анна Дорко; Комановський Андрій
440 Чобіт Ігор

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
25 Струмінський Томас
311 Алюмні Кейт; Брокколі Деян, Санді; Карачіло Текля; Колі Еймі; Малензі Марко; Морріс Христофор; Палочак Анна; Піджеон Катерина; Файф Патрік; Федірко Єсіка, Михайло

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
78 Дроунчик Ерік

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
63 Оресик Филип
81 Дефіна Михайло
88 Кузів Теодор
161 Музика Люба, Ярослав; Русенко Анна, Юліян
164 Гаррінгтон Лінда
221 Чміль Михайло
230 Малантаріс Марія
266 Месак Богдан
292 Галат Володимир, Надія, Павло
305 Янкус Сусанна М.
323 Федин Христина, Михайлина
339 Луців Роксоляна
383 Де Гразьо Марія

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
7 Стефанисько Дженіфер
10 Юхимюк Давид
25 Федор Оксана; Франко Зірка
33 Кілбрід Гейтер М.
52 Загайкевич Патриція, Сем
67 Гузик Христина
94 Павлух Роман
130 Черепаній Ірена
163 Лесняк Іванна
176 Родрігець Карола
200 Саваляк Анастасія
259 Чіко Юлія
266 Андревс Михайло
274 Темник Річард
277 Ольшанський Сергій
282 Фещак Карен
306 Давіц Джой
330 Поступак Йосиф
347 Найда Кімберлій
353 Оконський Лідія
367 Свистун Анна, Дональд
375 Ярема Стефанія
377 Комаров Катерина
379 Стифель Таня
387 Арнотт Йосиф мол.
472 Дашко Дениса
506 Стебельський Сандра

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
21 Бици Діянна
45 Гавасон Петро
53 Гарвас Сусанна
65 Слободян Джеймс
102 Оленчук Тарас
106 Молочій Тарас
120 Ятсон Іван, Ліза
130 Баланда Іван
147 Цар Христина
172 Базюк Євгенія, Катерина, Марія, Степан
216 Залінський Ігор
235 Ріддлі Марія
259 Риян Іванна М.
266 Макаровський Іван
283 Попивчак Іван
293 Гінда Іван
320 Семенков Стів; Синтія
375 Дубак Джакліна; Рочов Роберт
397 Шурпета Діяна
452 Михайловський Володимир
458 Дмитришин Іван

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
146 Будзол Оксана
268 Ламенія Антоній

## ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

### НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
26 Стойка Сусанна
27 Василик Гелена, Христина
39 Білий Михайло
42 Бойко Микола мол., Микола ст.
47 Вальчонський Михайло
78 Друнчик Ерік
86 Костик Марія
102 Кавка Володимира; Ловрій Деборaг, Рональд; Де Мішель Лео
113 Релик Іван
121 Кобіто Сузанна
150 Никорчук Петро
155 Дасяк Степан; Бойко Дебра; Михальський Павля; Науменко Ольга
170 Наш Ірена; Білик Любомир
171 Галькович Дебра; Міш Франко
174 Зубаль Стефан
200 Філь Ірена
212 Войцик Лариса
214 Гнатейко Тиміш, Роксана, Ольга; Воробець Андрій
237 Бровн Христофор
238 Медвідь Катерина
245 Наливайко Евгенія
257 Ємець Валентин
259 Еллісон Іванна
291 Тарнавський Олена
293 Сочинський Анастасія
310 Лялка Богдан; Масний Павло; Селевер Григорій
318 Саюк Томас мгр.
324 Захарчук Марко, Дарія
340 Василюк Іван; Макар Неомі С.
349 Спок Роберт
353 Ратич Надія
379 Бергман Річард
399 Ціборовський Марко
402 Марчук Марія
437 Чорнобиль Богдан
445 Заруба Хризанті
458 Дмитришин Іван

### ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
1 Кіддон Іван •
33 Луків Іван
39 Годзак Михайлина
46 Стефаник Марта
48 Метельський Богуслав •
88 Кузів Катерина, Іван •
114 Свячій Надія; Бєлан Міленка
128 Кардіф Анна
136 Кузик Ольга
139 Вихрик Антін •
157 Гнидка Андрій •
182 Сандрес Юрій •
183 Топій Ярослав •
221 Стефанець Іван •
247 Корнал Петро •
321 Бечетті Івасев; Фуга Іван •
375 Флунт Роман; Циган Василь
399 Галелука Володимир •
423 Гриневич Іванна
433 Вілліямс Дарія
492 Ґенза Дарія

### ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
206 Струмінський Маріон Томас •, Христина, Ярослав
409 Морріс Марія; Кіцера Іван •; Бендерський Тереза; Романишин Михайло • Федірко Катерина, Ольга; Телех Самуел •
458 Лаврук Анна, Дмитро • 2; Сакалош Марія А.

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
13 Мокій Мирон •
37 Худьо Ірена
88 Шпак Дмитро •
172 Базюк Володимир д-р
233 Рудяк Христина
240 Шубин Петро
466 Корнафел Роза

### ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
14 Дідоха Ольга
25 Блажейовський Володимир; Боровик Марта; Ворох Богдан д-р, Лариса, Марта, Роман •, Роксана, Степан д-р •; Длябога Ігор Думановський Любомир •; Іванко Едвард •; Геба Донна; Голібей Богдан •; Гарасимчук Арета, Євген, Орест •; Гнатичак Стефан; Грабарчук Євген •, Лідія; Гришко Анна; Йовик Марія; Куріс Галіна; Мостовий Дарія; Ничка Іван; Олексів Стефан; Подгородецький д-р Арета; Рудницький Іван •; Тершаковець Василь, Марія; Черних Зенон; Хомяк Марта
146 Біда Анна; Оліяр Марія
155 Андревс Йосиф •; Арестович Явдокія; Бойко Іван •, Чарлс ; Воробель Гелена; Дясак Стефан ; Дякун Джанетта; Дячишин Катерина; Дзьоба Іван •; Павло •, Параскевія, Петро, Семен •; Гурал Синтія; Губка Джаніца; Гунчар Дона, Лінда, Марція, Пауля; Макар Анна (Дзьоаба); Массопуст Катерина; Мізерак Василь •; Мокар Деніс 2, Геральд 2 •; Моско Іван •; Онуляк Дан, Петро •, Теодор •; Далила Дарія, Іванна 2; Полока Бевері, Стефан •; Сетник Йосиф, Марія; Ханієвич Марія; Филипчук Михайлина 2; Залецька Анна
164 Паркер Джефрій; МкЖоберн Анна, Іван; Нордон отець Джамес
172 Брунка Семен •; Гувель Данило •; Яценків Тетяна 2 Івашко Гелена
174 Грушкевич Вікторія, Володимир •
191 Бреннан Марія 2; Бутлер Ольга; Млинарик Іван • Сосяк Ніна
204 Чорний Корнило •
214 Демчук Роберт •
217 Невберрій Річард •
220 Пратт Томас •
316 Заяць Михайло •; Болас Надія
327 Тутка Варвара; Марусевич Дениса
375 Завадович Богдан •
423 Ничко Марія
430 Когут Розалія; Керницький Стефанія
468 Пловффі Андрій •, Лисецкой Анна, Донна, [illegible] Христина •
488 Попович Софія

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
21 Коропей Орест
25 Струмінський Маріон, Томас •, Христина; Ярослав д-р
267 Сакалош Марія
311 Бендерський Тереза; Кісера Іван •; Морріс Марія; Романишин Михайло •; Телех Самуел •; Федірко Катерина, Ольга.
316 Когут Дебі
463 Матулинський Надія •
466 Лаврук Анна; Дмитро 2 •

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Денисик Богдан
14 Луків Іван •
25 Парфанович Ігор д-р •
39 Годзак Михайлина
40 Лупичук Андрій •
81 Блашків Данило •
88 Кузів Катерина, Іван •
94 Стасів Андрій •, Юрій •, Степан •; Рижий Мотря
109 Фішер Калій
114 Свячій Надія; Біслан Міленка
124 Груум Михайло; Блошинський Роберт
128 Кардіф Анна
136 Кусик Ольга
161 Зміїовський Лев
182 Сандерс Юрій •
183 Топій Ярослав •
191 Дзюба Анна
221 Стефанець Іван •
245 Булат Володимир •
247 Корнель Петро •
291 Клек Іван •
295 Кліш Роман •
399 Галелюка Володимир
430 Москв'як Степан
465 Михалик Богдан
472 Рейнарович Олександер • д-р

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
19 Зануча Ольга
26 Яшван Станлій •
45 Кунь Ярослава
128 Дреср Вернон •
130 Черепаній Стефан •
131 Демус Маріян •, Марко • Володимира, Андрій, Кость
133 Семанишин Квітка
146 Васеленко Петро
153 Прончак Мирослав
157 Матичак Тарас •
170 Біцик Ірена, Любомир •
175 Терлецька Надія
200 Саваляк Гаррі •, Тереза
209 Принада Богданна
266 Ільницький Василь
301 Іванчук Василь
316 Благий Мирослав •; Шані Володимир •
321 Лебединський Анна, Нестор •, Богдан •
327 Рик Катерина
343 Пришляк Патриція
347 Сухадольський Патриція
350 Франко Іван мол. •; Дамбіцький Микола
368 Зосяк Тарас •
371 Балабан Володимир •; Мартинець Єфрозина
372 Гшльозі Елисавета, Йосиф •
375 Тарнавський Анна
383 Овоч Станлій •
412 Блазенко отець Михайло; Смол Емілія
427 Дяків Іванна, Орися
432 Домагальська Марія
456 Ганута Ірена
471 Шкляр Ярослав •
497 Хом'як Христина

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
20 Брунець Володимир
28 Горан Юрій •
37 Бабич Розалія
42 Дубас Анна; Сарецький Марія
48 Метельський Богуслав •
57 Манюк Марія
83 Москаль Іван •
100 Гринович Іванна
102 Оленчук Іван
119 Мамрин Марія
137 Віхрик Антоній •
157 Гнитка Андрій
153 Сарахман Річард
164 Квочка Гелена
171 Семеген Володимир
175 Хома Євгенія; Янчук Естобан •
176 Лесів Люція М
183 Морда Данило •, Герда, Іван •, Люба, Роман •, [illegible] Марія, Підгайний Теодозій
216 Домбчевський Богдан •
220 Кібровський Анна
231 Пудинський Марія
235 Мельник Іван •
243 Филипович Роман д-р •
245 Богонко д-р Доналд •
222 Сачок Петро •
[illegible]
321 Бечетті Івасів; Кушнір Іван •
323 Феден Юрій •
325 Круг Матвій •
334 Якименко Василь д-р
345 Амброзяк Христина
353 Яворський Микола; Панкевич Порфирій •
354 Війтик Дмитро
367 Чубара Наталка
373 Федина Василь •, Доріс
375 Флунт Роман; Циган Василь
379 Дайнір Джерріль •
380 Сенків Ніна
397 Федин Михайло •; Ярема Евген; Мартиневич Микола; Савчук Евген •, Елизавета; Скібіцький Анна, Микола; Тараба Михайло •
433 Вілліямс Дарія
476 Янтроцький Анна

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
11 Вархола Марія
13 Ґоїн Іван 2•, Ґрод Русель 2•
39 Динка Анна; Каменюк Текля
48 Когут Михайло •
51 Лисенко Єва
52 Ткач Григорій •
59 Пронишин Стефан
63 Крекота Михайло •
65 Демчишин Михайло 2.
73 Лех Андрій
75 Курилів Гаррі 2•
86 Смеречинська Павліна
94 Шреська Михайло •, Козаченко Ірена
102 Бобечко Ольга
105 Татунчак Юліян
106 Зелінка Марія; Співак Анна
109 Мороз Вероніка
127 Колотило Іван •; Цьолко Роман 2•
135 Зазворський Анна 2
137 Залиба Петро
146 Будзол Оксана
163 Токачук Йосиф
167 Космина Михайло
183 Котик Наталка
194 Бурачок Йосиф •; Кулинич Димитріос; Кондрат Олександер
202 Занов'як Марія
206 Морі Нансі
213 Драганчук Марія
219 Самчук Юхим •
240 Комашка Олександер
251 Наконечний Володимир •
259 Стефанів Пелагія
277 Похмурський Михайло •
287 Мушинський Луїз •
292 Пасічних Марія; Рюссель Франк •; Пасічник Марія
316 Мельник Аліса
323 Звадюк Сидор; Яремко Дмитро
325 Михалюк Анастасія; Лопух Катерина; Смитонич Михайло д-р •
327 Душенчук Іван
330 Василик Тетяна 2
334 Холодняк Юлія
336 Шемечко Теодор •
338 Фолл Алек
358 Балішин Анна
361 Похмурський Михайло •; Дубик Стефан •
364 Бобчеко Ольга 3(три)
369 Кравчук Марія; Пухта Катерина
375 Яримович Стефанія
379 Януш Йосиф
385 Августович Семен
395 Іванів Оксана
430 Мельничук Мирослав
432 Палків Осипа
439 Баюс Юлія
458 Томарницький Василь
Ущ Яворська Розалія

## АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

### НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
174 Зубаль Стефан
200 Філь Ірена
231 Бровн Христофор
247 Гнатов Лінда
318 Саюк Томас А. мгр.
437 Чорнобиль Богдан

### ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
1 Поліняк Павло

### ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
368 Канюка Василь
409 Федірко Катерина, Микола мол. •

### ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
25 Старух Теофіл Т.
27 Шафран Софія
46 Валко Марія; Анастасі Ніна
114 Попов Ігор; Кокала Прокоп
164 Сплейн Діанна; Нортон Марія
172 Бистрицький Ігор •; Гувель Данило •
174 Костюк Хризант
214 Савицький Іван •
217 Невберій Річард •; Беннет Юрій •
291 Клек Іван •
295 Кліш Роман •
340 Ґюнеш Володимир •
358 Калушка Ольга
375 Завадович Богдан •
385 Генселер Меланя
421 Гордійчук Кейсі, Станлій •
423 Крайник Чарльс
440 Джонгман Надія
450 Джундза Григорій •
455 Ничка Олександра
468 Седвик Федерик •

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
131 Канюка Василь •
311 Федірко Катерина, Микола •
320 Ганас Олександер

### ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Кульчицький Володимир •
45 Качай Ярослав
55 Ціздин Анна
76 Кулиняк Мирослав; Рей Іван •
78 Оленик Михайло •
233 Ґанчарик Стефан
240 Сліпець Іван
243 Филипович Роман д-р •
360 Стецьків Євген д-р •
414 Фіголь Стефан
455 Вітенко Микола
464 Содук Ярослав •

### ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

| | Молодь | Дорослі | АДД | Разом |
|---|---|---|---|---|
| (Стан з 31 березня 1987) | 18.739 | 50.185 | 6.729 | 75.653 |
| Активні члени | | | | |
| (Приріст у квітні 1987) | | | | |
| Нові члени | 38 | 58 | 6 | 102 |
| Прийняті нанoво | 25 | 52 | 1 | 78 |
| Прийняті з перехідними листами | 13 | 15 | 3 | 31 |
| Зміни кляс забезпечення | 1 | 7 | — | 8 |
| Прийняті з Деп. Молоді | — | — | — | — |
| Разом | 77 | 132 | 10 | 219 |
| (Убуток у квітні 1987) | | | | |
| Суспендовані | 39 | 108 | 29 | 176 |
| Відійшли з перех. листами | 13 | 18 | 4 | 35 |
| Зміни кляс забезпечення | 1 | 7 | — | 8 |
| Відійшли до дорослих | 1 | — | — | 1 |
| Померли | 2 | 79 | — | 81 |
| Вибрали гроші | 19 | 32 | — | 51 |
| Відійшли з вип. п.сум забезп. | 30 | 47 | — | 77 |
| Виплатили вповні вкладки забезп. | 27 | 65 | — | 92 |
| Відійшли на част. випл. забезп. | — | — | — | — |
| Відійшли на безпл. прод. забезп. | — | — | — | — |
| Вигалла важність забезпечення | — | — | 13 | 13 |
| Разом | 132 | 356 | 46 | 534 |
| Члени, які виплатили вкладки: | | | | |
| (Приріст у квітні 1987) | | | | |
| Виплачене забезпечення | 27 | 65 | — | 92 |
| На безпл. продовж. забезп. | 33 | 86 | — | 119 |
| Разом | 60 | 151 | — | 211 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| [illegible] АЕ | 1 | 27 | 28 |
| Вибрали готівку | 17 | 13 | 30 |
| Повернені в активні | 3 | 4 | 7 |
| Вигасло продовж. забезп. | 5 | 5 | 10 |
| Разом | 26 | 49 | 75 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця квітня 1987 р. | 18.718 | 50.063 | 6.693 | 75.474 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 30 квітня 1987 року)

Кляса T16 ........ 186
Кляса P70 ........ 138

### НОВІ КЛЯСИ

Кляса E18 ........ 2,569
Кляса E20 ........ 2,752
Кляса E65 ........ 305
Кляса P20 ........ 4,110
Кляса P65 ........ 126
Кляса TP65 ........ 1,237
Кляса SP-48 ........ 77
Кляса SP-49 ........ 177

Разом ........ 11,677

### ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ

Старий рід забезп. ........ 14
Кляса P70 ........ 62
Кляса T ........ 686
Кляса W ........ 9,625
Кляса P20 ........ 8,240
Кляса E20 ........ 7,286
Кляса E65 ........ 2,171
Кляса P65 ........ 1,124
Кляса DP60 ........ 136
Кляса DP65 ........ 757
Кляса SP-W ........ 107
Кляса SP-E65 ........ 93
Кляса ADD ........ 6,693
Кляса T10 ........ 408
Кляса T5 ........ 126

### ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса P20 ........ 588
Кляса E20 ........ 367
Кляса P65 ........ 32
Кляса E65 ........ 67
Кляса E18 ........ 12

Разом 30 квітня 1987 ....38,594

**ВОЛОДИМИР СОХАН**
головний секретар

# МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

## ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1987 Р.

## ПРИБУТКИ:

### Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

| Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 154.55 | 156 | 260.43 | 321 | 1,930.41 |
| 2 | 87.11 | 157* | 849.95 | 322 | 155.62 |
| 5 | 1,318.00 | 158* | 1,347.34 | 323 | 239.70 |
| 6 | 214.90 | 161* | 3,171.92 | 324 | 2,429.05 |
| 8 | 1,005.10 | 162 | 493.52 | 328 | 136.44 |
| 9 | 706.15 | 163 | 1,282.34 | 330 | 313.27 |
| 11 | 53.43 | 164* | 923.89 | 332 | 177.27 |
| 12 | 142.64 | 165 | 167.16 | 333 | 21.08 |
| 13 | 1,746.40 | 167 | 46.81 | 334 | 58.24 |
| 14 | 1,162.93 | 168 | 451.25 | 336 | 623.91 |
| 15 | 1,334.48 | 169 | 474.43 | 337 | 761.23 |
| 16 | 518.86 | 170 | 1,423.62 | 338 | 41.24 |
| 17 | 478.02 | 171 | 874.48 | 339* | 456.59 |
| 19 | 173.30 | 172* | 776.80 | 340* | 1,080.33 |
| 20 | 1,458.30 | 173* | 764.29 | 341 | 412.83 |
| 21 | 509.87 | 174 | 1,291.07 | 345 | 495.68 |
| 22* | 1,683.41 | 175 | 1,064.19 | 346 | 591.24 |
| 23 | 98.90 | 177 | 236.87 | 347 | 678.79 |
| 25 | 1,905.71 | 178 | 89.47 | 348 | 912.59 |
| 26 | 424.79 | 179 | 230.44 | 349 | 3,359.31 |
| 27 | 884.44 | 180 | 661.59 | 350 | 504.47 |
| 28 | 197.70 | 182 | 1,402.14 | 352 | 544.62 |
| 29 | 207.47 | 183 | 802.23 | 353 | 922.06 |
| 30 | 59.13 | 184 | 444.44 | 354 | 425.43 |
| 31 | 447.78 | 190 | 25.32 | 355 | 167.93 |
| 32 | 633.93 | 191* | 568.32 | 356 | 489.06 |
| 33 | 721.67 | 192 | 171.30 | 360* | 1,585.35 |
| 34 | 559.47 | 193 | 9.71 | 361* | 611.55 |
| 35 | 428.60 | 194 | 3,193.82 | 362* | 568.37 |
| 36 | 95.16 | 200 | 862.72 | 364* | 1,149.75 |
| 37 | 995.59 | 202* | 4.21 | 367* | 1,243.15 |
| 38 | 443.29 | 203* | 51.91 | 368* | 3,452.79 |
| 39 | 3,599.81 | 204* | 1,368.19 | 370* | 570.23 |
| 40 | 611.05 | 205* | 107.42 | 371 | 772.30 |
| 41 | 57.16 | 206 | 967.95 | 372 | 980.00 |
| 42 | 2,300.46 | 209 | 319.83 | 373 | 131.00 |
| 44* | 127.12 | 211 | 46.26 | 375 | 3,940.01 |
| 45 | 548.79 | 212* | 64.94 | 376 | 62.15 |
| 46* | 193.01 | 213* | 358.99 | 377* | 8,255.51 |
| 47 | 1,216.23 | 214 | 744.80 | 378 | 188.08 |
| 49 | 245.47 | 215 | 4.81 | 379 | 1,960.29 |
| 50* | 51.90 | 216* | 1,241.17 | 380 | 138.29 |
| 51 | 431.33 | 217* | 1,779.12 | 382 | 239.52 |
| 52 | 87.11 | 218* | 59.46 | 383 | 534.25 |
| 53 | 1,080.00 | 220 | 3,339.78 | 385 | 1,140.09 |
| 55 | 894.19 | 221 | 2,419.47 | 387* | 729.53 |
| 56 | 425.68 | 222* | 290.10 | 389 | 139.95 |
| 57 | 601.21 | 223 | 77.92 | 390* | 227.65 |
| 58 | 320.63 | 224 | 222.54 | 394 | 163.58 |
| 59 | 1,814.61 | 225 | 1.56 | 397 | 1,587.04 |
| 62* | 148.98 | 226 | 218.17 | 399* | 1,090.55 |
| 63 | 1,099.68 | 228 | 52.29 | 402 | 1,111.11 |
| 65 | 236.54 | 230 | 1,091.02 | 403 | 450.66 |
| 66 | 313.59 | 233* | 763.22 | 404 | 118.05 |
| 70 | 825.20 | 234 | 409.96 | 406 | 319.03 |
| 73 | 14.26 | 235 | 164.21 | 408 | 803.46 |
| 75 | 224.05 | 236 | 281.95 | 409 | 252.43 |
| 76 | 656.53 | 237 | 318.10 | 412 | 342.08 |
| 78 | 720.60 | 238 | 1,126.92 | 413 | 20.54 |
| 81 | 214.71 | 239 | 576.76 | 414 | 1,167.29 |
| 82 | 210.54 | 240 | 1,633.13 | 416 | 283.40 |
| 86 | 392.10 | 241 | 65.69 | 417* | 265.56 |
| 87* | 363.45 | 242 | 1,717.30 | 418 | 519.18 |
| 88 | 1,308.34 | 243 | 38.00 | 422 | 1,311.54 |
| 92 | 9.25 | 245 | 755.54 | 423* | 1,181.08 |
| 93 | 536.90 | 247 | 1,445.30 | 424 | 747.06 |
| 94 | 3,075.45 | 248 | 105.91 | 429 | 9.30 |
| 95* | 30.08 | 253 | 78.68 | 432 | 2,549.33 |
| 96 | 551.98 | 256 | 418.72 | 433 | 1,097.27 |
| 98 | 73.39 | 257* | 732.56 | 434 | 1,407.39 |
| 99 | 130.81 | 258* | 7.64 | 437 | 580.20 |
| 100 | 71.59 | 259 | 701.08 | 438 | 97.65 |
| 102 | 1,022.65 | 261 | 498.17 | 439 | 777.29 |
| 104 | 152.78 | 265 | 167.85 | 440* | 1,357.14 |
| 105 | 267.49 | 266 | 1,721.42 | 442 | 526.85 |
| 106* | 926.17 | 267* | 903.52 | 443 | 47.25 |
| 107 | 248.12 | 268* | 427.65 | 448 | 498.05 |
| 108 | 17.39 | 269 | 2,039.88 | 450 | 652.70 |
| 109 | 64.60 | 270 | 348.91 | 451* | 639.65 |
| 112 | 567.94 | 271 | 1,129.97 | 452 | 459.15 |
| 113 | 505.55 | 274* | 175.07 | 455 | 189.06 |
| 114 | 1,781.30 | 275* | 24.01 | 457 | 257.13 |
| 115* | 541.12 | 276 | 405.26 | 458 | 2,721.20 |
| 116* | 1,119.95 | 277* | 2,181.12 | 459* | 51.85 |
| 119 | 13.56 | 280* | 25.91 | 460* | 565.82 |
| 120* | 1,202.95 | 281 | 397.15 | 461 | 137.68 |
| 121 | 314.34 | 282 | 84.03 | 462 | 517.17 |
| 122 | 81.56 | 283 | 1,240.46 | 464 | 234.45 |
| 124 | 100.87 | 285 | 832.10 | 467 | 74.56 |
| 125* | 877.92 | 286 | 195.03 | 468* | 396.25 |
| 126 | 43.20 | 287* | 876.55 | 470 | 89.89 |
| 127 | 3,283.74 | 288 | 109.98 | 471 | 892.33 |
| 129 | 87.21 | 290 | 153.57 | 472 | 865.96 |
| | | 291 | 533.60 | | |
| 130 | 205.03 | 292 | 1,857.76 | 474 | 420.73 |
| 131* | 226.92 | 293 | 141.30 | 476 | 155.70 |
| 133 | 663.28 | 294* | 32.68 | 477 | 3.75 |
| 134 | 166.03 | 295* | 317.42 | 479* | 437.40 |
| 135* | 61.52 | 296 | 144.52 | 480* | 135.62 |
| 137 | 2,341.08 | 301 | 778.85 | 481 | 374.59 |
| 139 | 288.27 | 302 | 74.04 | 484 | 673.90 |
| 140 | 84.69 | 303 | 401.34 | 486* | 1,113.18 |
| 141* | 48.24 | 304 | 278.50 | 487 | 195.59 |
| 142 | 317.16 | 305* | 916.18 | 488 | 369.31 |
| 143* | 144.51 | 306 | 77.69 | 490 | 410.98 |
| 145 | 25.03 | 307 | 438.98 | 491 | 130.65 |
| 146* | 1,039.48 | 309* | 56.91 | 492* | 1,175.14 |
| 147 | 6,728.68 | 311* | 80.81 | 496 | 54.86 |
| 149 | 24.49 | 312 | 36.43 | 497 | 228.61 |
| 150* | 138.14 | 316 | 2,357.13 | 498 | 249.38 |
| 151 | 100.08 | 317 | 264.24 | 500 | 158.79 |
| 153 | 2,550.91 | 318 | 71.86 | 501 | 37.95 |
| 154* | 5.72 | 320 | 1,493.08 | 502* | 903.43 |

**Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення** ........ 233,074.05

### Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

| Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 6.20 | 142 | 2.25 | 309 | 25.00 |
| 6 | 11.00 | 143 | 17.50 | 316 | 37.20 |
| 8 | 30.60 | 146 | 55.25 | 317 | 29.75 |
| 11 | 8.30 | 147 | 28.75 | 320 | 50.20 |
| 13 | 14.80 | 149 | 35.30 | 328 | 5.40 |
| 14 | 25.80 | 150 | 9.20 | 336 | 37.50 |
| 15 | 5.65 | 153 | 29.00 | 340* | 137.90 |
| 16 | 15.20 | 157* | 5.00 | 345 | 2.90 |
| 17 | 21.35 | 158* | 68.80 | 346 | 46.65 |
| 20 | 28.30 | 161 | 13.00 | 347 | 39.65 |
| 22* | 212.07 | 162 | 9.20 | 349 | 86.30 |
| 25 | 22.00 | 163 | 21.70 | 350 | 3.20 |
| 27 | 4.90 | 164* | 85.80 | 353 | 49.75 |
| 28 | 32.00 | 168 | 1.95 | 355 | 11.00 |
| 29 | 4.80 | 169 | 6.50 | 360 | 88.10 |
| 32 | 9.65 | 170 | 113.40 | 361 | 13.45 |
| 34 | 53.90 | 171 | 21.30 | 364 | 14.80 |
| 35 | 6.50 | 172 | 36.75 | 367* | 11.30 |
| 37 | 4.05 | 173 | 41.05 | 368 | 6.50 |
| 39 | 25.00 | 174 | 30.45 | 371 | 40.65 |
| 42 | 66.90 | 175 | 12.55 | 372 | 47.95 |
| 44* | 7.40 | 180 | 20.20 | 375 | 51.30 |
| 45 | 18.40 | 182 | 36.00 | 377 | 56.50 |
| 47 | 16.55 | 183 | 16.80 | 378 | 9.20 |
| 49 | 20.40 | 184 | 2.50 | 379 | 37.00 |
| 50 | 2.45 | 200 | 46.20 | 385 | 47.15 |
| 51 | 11.75 | 204 | 40.00 | 387 | 37.60 |
| 55 | 6.85 | 206 | 23.90 | 399 | 30.90 |
| 58 | 8.30 | 214 | 53.95 | 402 | 52.45 |
| 59 | 16.10 | 217 | 9.10 | 406 | 27.70 |
| 62 | 2.45 | 218 | 11.00 | 408 | 6.40 |
| 66 | 2.45 | 220 | 7.40 | 409 | 16.60 |
| 70 | 4.90 | 221 | 49.00 | 416 | 24.40 |
| 75 | 2.80 | 222 | 2.45 | 418 | 104.65 |
| 76 | 61.40 | 230 | 10.70 | 422 | 5.95 |
| 78 | 15.00 | 233 | 40.25 | 424 | 48.85 |
| 81 | 2.25 | 234 | 39.80 | 432 | 301.20 |
| 82 | 12.40 | 238 | 6.30 | 433 | 12.20 |
| 86 | 11.00 | 240 | 91.45 | 434 | 91.70 |
| 88 | 32.00 | 242 | 49.50 | 437 | 30.35 |
| 93 | 10.70 | 245 | 19.15 | 438 | 9.20 |
| 94 | 121.20 | 247 | .75 | 439 | 69.65 |
| 95 | 2.55 | 248 | 2.55 | 440 | 25.90 |
| 96 | 9.80 | 253 | 2.95 | 442 | 13.00 |
| 99 | 1.75 | 257 | 15.20 | 450 | 34.95 |
| 102 | 18.00 | 259 | 44.40 | 451 | 13.00 |
| 104 | 36.00 | 261 | 12.60 | 452 | 6.50 |
| 105 | 14.00 | 266 | 62.35 | 455 | 4.80 |
| 106 | 50.25 | 267 | 12.20 | 458 | 10.15 |
| 108 | .85 | 268 | 55.20 | 460 | 44.20 |
| 112 | 9.20 | 270 | 21.00 | 462 | 23.20 |
| 114 | 15.70 | 271 | 23.60 | 464 | 6.50 |
| 115 | 32.55 | 277* | 39.90 | 471 | 26.60 |
| 116* | 38.50 | 283 | 27.70 | 472 | 43.85 |
| 119 | 25.60 | 286 | 13.00 | 474 | 8.30 |
| 120* | 119.20 | 287 | 39.40 | 480 | 11.10 |
| 122 | 6.50 | 291 | 2.45 | 484 | 21.25 |
| 124 | 1.60 | 292 | 24.70 | 486 | 15.95 |
| 125 | 1.75 | 295 | 20.20 | 487 | 77.00 |
| 127 | 35.20 | 301 | 162.80 | 491 | 6.30 |
| 129 | 2.45 | 303 | 20.20 | 492 | 22.00 |
| 130 | 63.70 | 304 | 23.30 | 497 | 2.90 |
| 133 | 121.25 | 305 | 39.70 | 500 | 15.10 |
| 140 | 9.20 | 307 | 48.10 | 502 | 9.20 |

**Вкладки зібрані в класі Акцидентового Забезпечення** ........ 5,825.57

### ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ У МІСЯЦІ КВІТНІ 1987-ГО РОКУ

| Відділ | Прізвище, ім'я | Сума |
|---|---|---|
| 11 | Кокус Марія | 1,000.00 |
| 11 | Линко Елена | 1,000.00 |
| 12 | Кравців Іван | 5,000.00 |
| 16 | Москаль Микола | 500.00 |
| 16 | Москаль Микола | 500.00 |
| 16 | Москаль Микола | 1,000.00 |
| 16 | Москаль Микола | 647.00 |
| 16 | Москаль Микола | 500.00 |
| 22 | Дутко Михайло | 500.00 |
| 22 | Дутко Михайло | 500.00 |
| 33 | Ґрод Руссель | 500.00 |
| 33 | Ґрод Руссель, (Мирослав) | 500.00 |
| 39 | Динька Анна | 500.00 |
| 39 | Каменюк Текля | 750.00 |
| 51 | Лисенко Єва | 1,000.00 |
| 52 | Ткач Григорій | 500.00 |
| 59 | Ґембатюк Анна | 500.00 |
| 59 | Постоловська Марія | 500.00 |
| 73 | Лех Андрій | 1,000.00 |
| 94 | Козаченко Ірена | 500.00 |
| 99 | Ґамблі Стефанія | 1,000.00 |
| 102 | Бобечко Ольга | 500.00 |
| 105 | Ґула Ґертрул | 500.00 |
| 106 | Зенчак Олекса | 500.00 |
| 107 | Возняк Микола | 500.00 |
| 112 | Вана Юлія | 200.00 |
| 127 | Цьолко Роман | 3,000.00 |
| 127 | Цьолко Роман | 1,000.00 |
| 142 | Бойчук Володимир | 1,000.00 |
| 146 | Булзол Оксана | 500.00 |
| 146 | Булзол Оксана | 500.00 |
| 171 | Морозовська Катерина | 250.00 |
| 174 | Рижий Володимир | 1,500.00 |
| 174 | Рижий Володимир | 1,500.00 |
| 174 | Зубаль Стефан | 1,000.00 |
| 175 | Собко Петро | 1,000.00 |
| 178 | Котт Текля | 500.00 |
| 179 | Стефанович Евстахій | 1,000.00 |
| 183 | Кондрат Марія | 500.00 |
| 202 | Занов'як Марія | 500.00 |
| 221 | Бойко Михайло | 500.00 |
| 247 | Косовський Григорій | 250.00 |
| 266 | Ціспшй Франсес | 500.00 |
| 266 | Ціспшй Франсес | 500.00 |
| 267 | Гурман Марія | 500.00 |
| 267 | Поліщук Петро | 500.00 |
| 267 | Полний Петро | 1,000.00 |
| 268 | Ламенія Антоній | 1,000.00 |
| 288 | Ганусич Катерина | 1,000.00 |
| 288 | Ганусич Катерина | 500.00 |
| 292 | Пасічник Марія | 1,000.00 |
| 292 | Пасічник Марія | 500.00 |
| 295 | Розевич Ольга | 500.00 |
| 301 | Клепачівська Марія | 370.42 |
| 316 | Мельник Аліса | 500.00 |
| 325 | Лопух Катерина | 500.00 |
| 325 | Михалюк Анастасія | 500.00 |
| 328 | Пришляк Анна | 500.00 |
| 328 | Пришляк Анна | 1,000.00 |
| 341 | Карплюк Федорія | 1,000.00 |
| 358 | Когут Доротій | 500.00 |
| 361 | Горішна Анастасія | 300.00 |
| 375 | Яримович Стефанія | 1,000.00 |
| 385 | Авґустович Семен | 1,000.00 |
| 397 | Павлюк Ксеня | 500.00 |
| 402 | Романко Микола | 1,000.00 |
| 423 | Бутрій Антоній | 300.00 |
| 432 | Тимок Євген | 1,000.00 |
| 432 | Пилків Осипа | 2,500.00 |
| 463 | Тоффан Михайло | 1,235.00 |
| 445 | Ґала Франк | 500.00 |
| 445 | Кома Іван | 500.00 |
| 472 | Тимцюрак Олена | 1,000.00 |
| 484 | Конопельський Микола | 1,000.00 |
| | **Разом** | 59,302.42 |

### ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1987 РІК

| Відділ | Прізвище, ім'я | Сума |
|---|---|---|
| 30 | Фера Анна | 50.00 |
| 102 | Різник Марія | 50.00 |
| 104 | Сідун Марія | 50.00 |
| 107 | Кобіта Михайло | 50.00 |
| 116 | Головка Іван | 50.00 |
| 123 | Голик Іван | 50.00 |
| 123 | о. Їжак Богдан | 50.00 |
| 170 | Зубрицький Осип | 50.00 |
| 173 | Баланчук Анна | 50.00 |
| 176 | Жеребний Іван | 50.00 |
| 180 | Мосійовський Григорій С. | 50.00 |
| 206 | Гладик Марія | 50.00 |
| 221 | Деркач Василь | 50.00 |
| 238 | Мороз Петро | 50.00 |
| 238 | Мороз Марія | 50.00 |
| 238 | Виноградник Аня | 50.00 |
| 239 | Стебновська Ольга | 50.00 |
| 245 | Калужна Марія | 50.00 |
| 245 | Дещулік Микита | 50.00 |
| 256 | Павликовська Катерина | 50.00 |
| 316 | Король Михайло | 50.00 |
| 349 | Пузик Текля | 50.00 |
| 367 | Микитинська Анна | 50.00 |
| 375 | Радзібаба Володимир | 50.00 |
| 281 | Польовий Іван | 50.00 |
| 434 | Гущак Наталія | 50.00 |
| 454 | Ониськів Іван | 50.00 |
| | **Разом** | 1.350.00 |

### ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ
### ПРИБУТКИ ЗА КВІТЕНЬ 1987

Членські вкладки ........ $238,899.62
Прибутки книгарні і друкарні ........ 94,884.89
Прибутки від інвестицій:
- Бондів ........ $431,502.55
- Реальності в Кергонксоні, Н. Й. ........ 39,419.02
- Гіпотечних позичок ........ 42,468.21
- Членських позичок ........ 3,061.03
- Уділів ........ 5,395.46
- Банків ........ 3,779.44

**Разом** ........ $525,625.71

Звороти:
- Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників ........ $14,623.10
- Канадських податків і пенсійних оплат працівників ........ 339.94
- Податків від заморгеджованих реальностей ........ 1,390.97
- Премії шпитального забезпечення працівників ........ 1,001.99
- Винагороди Відділових секретарів ........ 364.60
- Винагороди Відділових організаторів ........ 553.00

**Разом** ........ $18,273.60

Різні прибутки:
- Перенос до сирітського фонду ........ $250.00
- Зиск при продажі бондів ........ 27,092.47
- З продажі англ. Енц. Українознавства ........ 720.00
- Пожертви до фонду укр. спадщини ........ 1,018.00

**Разом** ........ $29,080.47

Інвестиції:
- Дозрілі і продані бонди ........ $681,104.33
- Сплачено гіпотечних позичок ........ 186,237.37
- Сплачено членських позичок ........ 4,198.27

**Разом** ........ $871,539.97

**Разом загальний прибуток на квітень 1987** ........ $1,778,304.26

### ВИДАТКИ ЗА КВІТЕНЬ 1987

Виплати членам:
- Грошові звороти ........ $20,566.88
- За дозрілі виміняльні грамоти ........ 64,150.00
- Посмертні допомоги ........ 59,302.42
- Відсотки від посмертних допомог ........ 57.11
- Вкладки за дітей, яких родичі померли ........ 247.45
- Премії за реасекурацію ........ 1,263.77
- Допомога з Фонду Братського ........ 1,350.00

**Разом** ........ $146,937.63

Видатки:
- Союзівки ........ $61,341.96
- Книгарні і друкарні ........ 92,626.52

„Свобода" за орган ........ 55,000.00

Організаційні видатки:
- Оголошення ........ $4,094.48
- Лікарські бадання нових членів ........ 89.10
- Винагорода обласних організаторів ........ 10,429.07
- Винагорода Відділових секретарів ........ 94,944.11
- Винагорода Відділових предсід. і касирів ........ 1.00
- Винагорода Відділових організаторів ........ 30.00
- Кошти подорожей обласних організаторів ........ 1,381.27
- Кошти обласних засідань ........ 2,549.28

**Разом** ........ $113,518.31

Платні, забезпечення і податки:
- Платня головних урядовців ........ $10,697.90
- Платня працівників ........ 38,241.17
- Премії за шпитальне забезпечення працівників ........ 1,125.95
- Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників ........ 22,474.18
- Канадські Корп. податки ........ 1,120.49

**Разом** ........ $73,659.69

Загальні адміністративні видатки:
- Кошти актюарія і статистики ........ $7,364.10
- Книжки і друки ........ 63.40
- Вкладки до братських конґресів ........ 35.00
- Загальні канцелярійні видатки ........ 3,225.23
- Оплати до асекураційних урядів ........ 750.00
- Кошти канадської канцелярії ........ 288.30
- Поштові оплати ........ 1,707.86
- Кошти друків і приборів ........ 5,505.79
- Обслуга машин ........ 415.52
- Кошти телефону ........ 2,086.52
- Загальні кошти подорожей ........ 3,599.46

**Разом** ........ $25,041.18

Різні видатки:
- Кошти контролі ........ $3,336.30
- Кошти Конвенції ........ 1,000.00
- Кошти інвестиції ........ 150.00
- Страта при продажі бондів ........ 78.03
- Спортова акція ........ 1,200.00
- Виплати Відділу Братської діяльности ........ 575.00
- Кошти компютеризації ........ 3,000.00
- Видатки з фонду наглої потреби ........ 285.86
- Відсотки від закуплених бондів ........ 13,299.94

**Разом** ........ $22,945.13

Інвестиції:
- Закуплено бонди ........ $1,342,821.75
- Уділено гіпотечні позички ........ 100,000.00
- Закуплено уділи ........ 5,395.46
- Уділено позички на підклад грамот ........ 3,611.03
- Капітальний ремонт на Союзівці ........ 12,989.98

**Разом** ........ $1,464,818.22

**Видатки за квітень 1987** ........ $2,055,888.64

### БАЛЯНС

| СТАН ЧИННИЙ: | | СТАН ДОВЖНИЙ ФОНДИ: | |
|---|---|---|---|
| Готівка | 1,698,646.32 | | |
| Бонди | 42,088,433.82 | Забезпечений | $56,755,328.02 |
| Уділи | 1,184,341.52 | | |
| Гіпотечні позички | 4,535,172.53 | Акцидентовий | 1,547,117.07 |
| Позички на грамоти | 733,237.65 | | |
| Реальності | 1,148,916.34 | Братський | 96,250.13 |
| Друкарські і електронічні машини | 335,051.08 | Сирітський | 357,293.14 |
| Позичка для Корпорації Дому УНС | 7,000,000.00 | Захисту | (17,345.22) |
| Позичка для УНС Корп. ім. Д. Галичина | 104,551.04 | Наглої Потреби | 89,707.16 |
| **Разом** | $58,828,350.30 | **Разом** | $58,828,350.30 |

**УЛЯНА ДЯЧУК,**
головний касир

# ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

## ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1987 Р.

### ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У КВІТНІ 1987 Р.

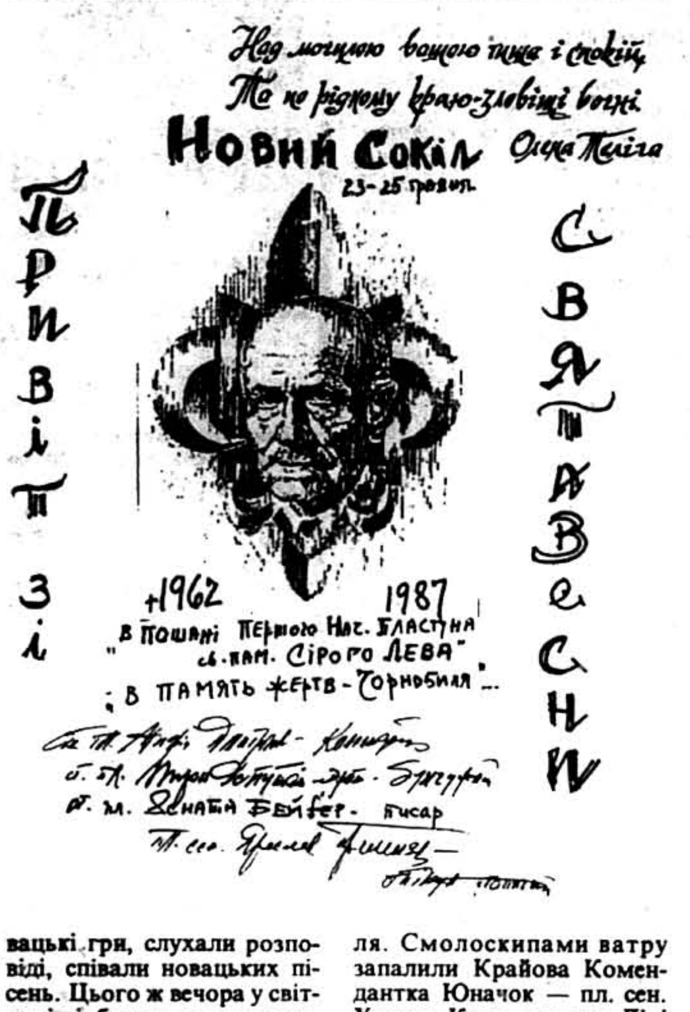
| ч.в. | Організатор | Придбав у квітні | Сума Забезпечення | АДД | ТР | сп | Разом у 1987 р. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Округа АЛЕНТАВН** | | | | | | |
| 47 | Анна Гарас | 2 | 4.000 | | | | 2 |
| 318 | С. Саюк | 2 | 15.000 | 1АДД | | | 2 |
| | | 4 | 19.000 | 1АДД | | | |
| | **Округа БОСТОН** | | | | | | |
| 238 | Анна Ремік | 1 | 1.000 | | | | 2 |
| | **Округа БОФФАЛО** | | | | | | |
| 304 | Марія Гнатик | 1 | 1.000 | | 1ТР | | 1 |
| | **Округа ЧІКАГО** | | | | | | |
| 259 | Юлія Гутник | 1 | 1.000 | | | | 3 |
| | П. Савчак | 1 | 5.000 | | | | |
| 379 | В. Семків | 1 | 1.000 | | | | 8 |
| 399 | С. Богач | 1 | 5.000 | | | | 4 |
| 452 | Наталія Шуя | 3 | 5.000 | | | 2сп | 5 |
| | | 7 | 17.000 | | | 2сп | |
| | **Округа КЛІВЛЕНД** | | | | | | |
| 102 | М. Бобечко | 2 | 4.000 | | | 1сп | 9 |
| | Р. Лаврі | 5 | 65.000 | | | | |
| 291 | Віра Напора | 2 | 4.000 | | | | 2 |
| | | 9 | 73.000 | | | 1сп | |
| | **Округа ДІТРОЙТ** | | | | | | |
| 94 | Р. Татарський | 4 | 7.000 | | | 3сп | 5 |
| 174 | А. Слюсарчук | 5 | 10.000 | 1АДД | | 1сп | 8 |
| | | 9 | 17.000 | 1АДД | | 4сп | |
| | **Округа ДЖЕРЗІ СИТІ** | | | | | | |
| 170 | В. Білик | 2 | 2.000 | | | | 4 |
| 571 | Стелла Раси | 2 | 11.000 | | | | 7 |
| | Евгенія Куфта | 1 | 3.000 | | | | |
| | | 5 | 16.000 | | | | |
| | **Округа МОНТРЕАЛЬ (Канада)** | | | | | | |
| 434 | Олександра Дольницька | 2 | 2.000 | | | | 11 |
| 465 | Текля Мороз | 1 | 1.000 | | | | 3 |
| 492 | Марія Сірський | 1 | 2.500 | | | | 1 |
| | | 4 | 5.500 | | | | |
| | **Округа НЮ ГЕЙВЕН** | | | | | | |
| 414 | І. Телюк | 1 | 1.000 | | | | 4 |
| | **Округа НЮАРК** | | | | | | |
| 27 | Р. Лашичак | 3 | 3.000 | | | | 3 |
| 214 | О. Твардовський | 3 | 3.000 | | | | 6 |
| | М. Стецина | 2 | 11.000 | | 1ТР | | |
| 340 | Е. Макар | 2 | 40.000 | | | | 5 |
| | | 10 | 57.000 | | 1ТР | | |
| | **Округа НЮ ЙОРК** | | | | | | |
| 86 | І. Сграит | 1 | 1.000 | | | | 3 |
| 200 | І. Пригода | 3 | 15.000 | 1АДД | | | 3 |
| 212 | Анна Баранкевич | 1 | 1.000 | | | | 1 |
| 293 | Марія Душник | 1 | 1.000 | | | | 1 |
| | | 6 | 18.000 | 1АДД | | | |
| | **Округа НІЯГАРА (Канада)** | | | | | | |
| 458 | Д. Пиц | 1 | 3.000 | | | | 8 |
| | **Округа ПАССЕЙК** | | | | | | |
| 42 | І. Блиха | 1 | 25.000 | | | 1сп | 4 |
| | М. Бойко | 2 | 100.000 | | | | |
| | | 3 | 125.000 | | | 1сп | |
| | **Округа ПЕРТ АМБОЙ** | | | | | | |
| 26 | Катерина Пров | 1 | 5.000 | | | | 1 |
| 155 | М. Стецина | 4 | 128.000 | | | | 4 |
| 349 | М. Захарко | 1 | 10.000 | | | 1сп | 7 |
| 353 | М. Стецина | 1 | 25.000 | | | | 1 |
| | | 7 | 168.000 | | | 1сп | |
| | **Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ** | | | | | | |
| 116 | С. Шилкевич | 1 | 1.000 | | | | 2 |
| 231 | В. Пастушок | 4 | 12.000 | 1АДД | 2ТР | | 6 |
| 245 | М. Мартиненко | 1 | 2.000 | | | 1сп | 1 |
| 247 | Любомира Шеремета | 1 | 5.000 | 1АДД | | | 13 |
| 324 | І. Бабяк | 2 | 10.000 | | | 2сп | 2 |
| | | 9 | 30.000 | 2АДД | 2ТР | 3сп | |
| | **Округа ПІТТСБУРАГ** | | | | | | |
| 113 | Ф. Коземчак | 1 | 1.000 | | | | 5 |
| | **Округа РОЧЕСТЕР** | | | | | | |
| 217 | С. Приймак | 1 | 1.000 | | | | 7 |
| 316 | В. Гавриляк | 3 | 12.000 | | | | 8 |
| 437 | М. Малиніяський | 2 | 7.000 | 1АДД | | | 2 |
| | | 6 | 20.000 | 1АДД | | | |
| | **Округа ШАМОКІН** | | | | | | |
| 78 | І. Петрунцьо | 1 | 1.000 | | | | 2 |
| | **Округа СИРАКЮЗИ-ЮТИКА** | | | | | | |
| 39 | І. Пиндус | 3 | 25.000 | | | 3сп | 6 |
| 121 | Е. Фатюк | 1 | 1.000 | | | | 1 |
| | | 4 | 26.000 | | | 3сп | |
| | **Округа ТОРОНТО (Канада)** | | | | | | |
| 402 | Анна Бурій | 1 | 1.000 | | | | 1 |
| | **Округа ТРОЙ** | | | | | | |
| 150 | Лідія Гула | 1 | 1.000 | | | | 1 |
| 266 | В. Варшона | 1 | 2.000 | | | | 7 |
| | | 2 | 3.000 | | | | |
| | **Округа ВІЛКС БЕРИ** | | | | | | |
| 169 | В. Стефурин | 1 | 2.000 | | | 1сп | 4 |
| | **Округа ВІННІПЕГ** | | | | | | |
| 444 | Л. Вовк | 1 | 2.000 | | | | 1 |
| 445 | І. Геврик | 1 | 10.000 | | | | 1 |
| | | 2 | 12.000 | | | | |
| | **Округа ЯНГСТАВН** | | | | | | |
| 230 | Аннабелла Боровицька | 6 | 30.000 | | | 6сп | 15 |
| | **НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ** | | | | | | |
| 257 | П. Сильчак | 1 | 1.000 | | | | 2 |

### ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У КВІТНІ 1987 РОКУ

| П.ч. | Округа осідок | Число Відділів | Придбано чл. у квітні | Разом | ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НА СУМУ у квітні | Разом | АДД |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ** | | | | | | |
| 1. | Філядельфія | 40 | 9 | 41 | $30.000 | $254.000 | 5 |
| 2. | Піттсбург | 18 | 1 | 25 | 1.000 | 66.500 | 2 |
| 3. | Шамокін | 17 | 1 | 18 | 1.000 | 60.000 | |
| 4. | Алентавн | 13 | 4 | 13 | 19.000 | 82.000 | 1 |
| 5. | Скрентон | 6 | | 1 | | 1.000 | |
| 6. | Вілкс Бери | 7 | 1 | 7 | 2.000 | 55.000 | |
| | **Разом** | 101 | 16 | 105 | $53.000 | $518.500 | 8 |
| | **Округа МЕРИЛЕНДУ** | | | | | | |
| | Балтімор | 8 | | 7 | | $31.000 | |
| | **Округа НЮ ЙОРКУ** | | | | | | |
| 1. | Ню Йорк | 31 | 6 | 30 | $18.000 | $63.000 | 1 |
| 2. | Сиракюзи-Ютика | 14 | 4 | 8 | 26.000 | 39.000 | |
| 3. | Рочестер | 10 | 6 | 18 | 20.000 | 36.500 | 1 |
| 4. | Трой | 8 | 2 | 15 | 3.000 | 48.000 | 2 |
| 5. | Боффало | 7 | 1 | 12 | 1.000 | 33.000 | 3 |
| | **Разом** | 70 | 19 | 83 | $68.000 | $219.500 | 7 |
| | **Округа НЮ ДЖЕРЗІ** | | | | | | |
| 1. | Нюарк | 18 | 10 | 22 | $57.000 | $270.000 | 2 |
| 2. | Джерзі Сиґі | 10 | 5 | 16 | 16.000 | 58.500 | 3 |
| 3. | Перт Амбой | 12 | 7 | 17 | 168.000 | 213.000 | 3 |
| 4. | Пассейк | 4 | 3 | 8 | 125.000 | 143.000 | |
| | **Разом** | 44 | 25 | 63 | $366.000 | $684.500 | 8 |
| | **Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИГЕН, ОГАЙО** | | | | | | |
| 1. | Чікаго, Ілл. | 31 | 7 | 38 | $17.000 | $97.500 | 2 |
| 2. | Детройт, Миш. | 20 | 9 | 21 | 17.000 | 51.000 | 1 |
| 3. | Клівленд, Огайо | 20 | 9 | 16 | 73.000 | 85.000 | |
| 4. | Янгставн, Огайо | 7 | 6 | 15 | 30.000 | 56.000 | |
| | **Разом** | 78 | 31 | 90 | $137.000 | $289.500 | 5 |
| | **Округи НОВОЇ АНГЛІЇ** | | | | | | |
| 1. | Ню Гейвен, Конн. | 14 | 1 | 8 | $1.000 | $59.000 | |
| 2. | Бостон, Масс. | 5 | 1 | 5 | 1.000 | 54.000 | |
| 3. | Вунсакет, Р. Ай. | 6 | | 7 | | 64.000 | |
| | **Разом** | 25 | 2 | 20 | 2.000 | $177.000 | |
| | **Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ Америки** | | | | | | |
| 1. | Центральна | 6 | | | | | |
| 2. | Міннеаполіс, Мін. | 6 | | 3 | | | |
| 3. | Ст. Луїс, Мо. | 3 | | 1 | | 1.000 | |
| | **Разом** | 15 | | 4 | | 1.000 | |
| | Необ'єднані Відділи в Америці | 20 | 1 | 8 | $1.000 | $52.000 | 3 |
| | **Округи КАНАДИ** | | | | | | |
| 1. | Торонто, Онт. | 21 | 1 | 17 | $1.000 | $45.000 | 4 |
| 2. | Монтреаль, Квеб. | 6 | 4 | 17 | 5.500 | 32.500 | 3 |
| 3. | Ніягара, Онт. | 10 | 1 | 14 | 3.000 | 77.000 | 1 |
| 4. | Захід Канади | 14 | 2 | 2 | 12.000 | 12.000 | |
| | **Разом** | 51 | 8 | 50 | 21.500 | $166.500 | 8 |
| | **Загальна сума** | 412 | 102 | 430 | 648.500 | 2.139.500 | 39 |

Організаційний Відділ
Варка Бачинська

## На „Новому Соколі" відбулося Свято Весни




Ніщо не може стояти на перешкоді пластовій молоді у вияві її живучости, у реалізації задуманих плянів праці. В недовзі проходитимуть на пластових оселях пластові табори, що їх попередять вишколи новацьких й юнацьких виховників, а закінченням буде ювілейне міжнародне пластове джемборі — ЮМПЗ в Канаді як тріюмф живучости в українському народі, виправданої історією та заслуженої молодечої організації Пласт.

Свято Весни, яке відбулося в днях 23-25 травня ц.р. на Новому Соколі, а учасниками було біля девۥяти десятків пластової молоді із пластових станиць — Рочестер, Сиракюз, Ютика, Баффало та близьких сусідів, Сант-Кетринс, Канада, пройшло гарно й добре. Свято проходило під кличем „Згадаймо Першого Начального Пластуна Сірого Лева — проф. Северина Левицького у його 25-річчя смерти", і „Пом'янімо тисячі жертви нуклеарної катастрофи у Чорнобилі".

Команда Свята Весни: ст. пл. Андрій Дмитріюк — комендант; ст. пл. Мирон Депутат — бунчужний; ст. пл. Рената Бейґер — писар. Булавними були ст. пл. Андрій Пришляк та ст. пл. Адріян Грещишин. Табір юнаків був від такою командою: ст. пл. А. Дмитріюк — комендант; ст. пл. Славко Ґалуґа — бунчужний; ст. пл. Мирон Рабій — писар. Табір юначок: ст. пл. Дануся Левицька — комендантка; ст. пл. Наталка Паславська — бунчужна; ст. пл. Ганя Ващак і пл. сен. Діді Бутренко — булавні.

Новацтво в числі 38-ми мало свою команду: комендантом був бр. Мирон Депутат; бунчужною — сестр. Тамара Коритко; писарем — сестр. Ірена Ващак. Булава: сестрички — Леся Прокопець, Рената Бейґер, брт. Орест Бабій, Роман Пікас.

Соняшна погода сприяла переведенню спортових і теренових ігор та змагів.

В суботу вечором відбувся огник новацтва. Численні глядачі, гості й батьки були захоплені гарною програмою. Діти — новацтво (багато із них були перший раз на Новому Соколі) з ентузіязмом виконали новацькі гри, слухали розповіді, співали новацьких пісень. Цього ж вечора у світлиці відбулася юнацька година розваги при звуках музики. Така зустріч пластової молоді є потрібною для кращого знайомства, для дружніх зв'язків, для психічного відпружения пластунів, які довгими місяцями прикуті до шкільних лавок.

В неділю, 24-го травня, всі учасники виїхали автопідводами до місцевої церковці на Службу Божу. Отець парох цієї церкви, неукраїнець, в особливо сердечний спосіб вітав учасників, назвавши їх „нашими українськими приятелями". Після Богослужби отець так само тепло прощав пластунів, бажаючи їм гарної погоди й добре провести час.

Увечорі відбулася велика ватра з першою частиною, присвяченою Сірому Левові та жертвам Чорнобиля. Смолоскипами ватру запалили Крайова Комендантка Юначок — пл. сен. Христя Ковч, пл. сен. Діді Бутренко, комендант — ст. пл. Андрій Дмитріюк та станичий Баффалівської станиці пл. сен. Ярослав Пришляк. Про Сірого Лева як символа пластової єдности, невтомної творчої праці для пластової молоді та українського народу говорив ст. пл. Мирон Депутат. Пл. сен. Ярослав Пришляк згадав сумну річницю тисячних жертв нуклеарного вибуху в Чорнобилі, за що український нарід і вільний світ обвинувачує жорстокий больщевицький режим. Однохвилинною мовчанкою вшановано жертв цієї трагічної події.

Крайова Комендантка Пластунок пл. сен. Х. Ковч у імені Крайової Пластової Старшини наділила першим старшопластунським відзначенням — св. Юрієм у Бронзі, виховницю пластової Рочестерської станиці ст. пл. Данусю Левицьку, та іменувала вірлицею пл. юначку О. Бутренко з Ютики. Станичий Баффалівської станці пл. сен. Я. Пришляк зачитав ряд прізвищ відзначених пластунів і пластунок:

Юнацьке четверте відзначення одержали розвідчиця Соня Плешкевич, розв. Марко Плешкевич, пл. учасники — Маріянна Якубовська, Христя Паславська і Олесь Плешкевич.

Четверте старшо-пластунське відзначення одержав ст. пл. Роман Пікас. Третє старшопластунське відзначення — ст. пл. Катруся Пистрак, Олеся Войчак, Наталка Паславська, Ірена Ващак, Ганя Ващак, Рената Бейгер і Адріяна Правак. Друге старшопластунське — старші пластуни Андрій Пришляк, Андрій Дмитріюк, Мирон Депутат і ст. пластунка Тамара Коритко.

В понеділок у полудневих годинах наступило закриття. Команда наділила відзначеннями першунів у спорті,в теренових змагах і всіх учасників гарною відзначкою Свята Весни. З коротким словом прощання та бажаннями скорого побачення на пластових таборах виступив пл. сен. Ярослав Пришляк. Молитвою „Отче наш" учасники дякували Всевишньому за добру погоду і за гарно проведений час, і молилися за здійснення мрії — приходу Лицаря з мечем на білому коні, святого Юрія, Патрона пластової молоді — символа радости, краси, сили і любови до Бога і Батьківщини. Під звуки співу гимну Закарпатських Пластунів зі щогли злетів додолу на руки хоружних український синьо-жовтий прапор, прапор сонця і надії.

Організаторам Свята Весни, а ними були виключно старші пластуни і пластунки з пластової станиці Баффало, — належить признання. Всі вони — це надійна зміна нашого майбутнього. Вони з повною наснагою добре виконали взяте на себе нелегке завдання. Вони працювали для нас усіх.

Братчик Славко

## Про дві імпрези в Ню Джерзі

Віддалені від більших осередків і від інтенсивности спірних проблем малі громади українського поселення спокійно і пильно продовжують різноманітну і корисну працю для збереження національних і культурних традицій чи то для відзначення загальнонаціональних роковин, чи організаційних ювілеїв.

Нещодавно відбулися на терені стейту Ню Джерзі дві помітні імпрези заходом місцевих жіночих організацій.

### Двадцятилітний ювілей 92-го Відділу Союзу Українок Америки у Менвілі

Відзначено гостиною 22-го березня 1987 року, у привітному Голлідей Інн в Сомервілі. Від Головної управи СУА вітала Відділ Ольга Тритяк, голова Округи Ню Джерзі. Таня Рішко, довголітня голова цього відділу, у цікавій доповіді, ілюстрованій прозірками, дала повний огляд всесторонньої праці членок на протязі двадцятилітнього періоду.

Привіт передала також Ірина Левицька, колишня голова Округи, бо саме за її почином зорганізовано цей відділ. Від стейтової Ради УККА вітала (в заступстві голови Володимира Янова) Дора Рак, передаючи признання членкам за успішну добровільну працю саме в пору, коли то губернатор стейту видав проклямацію для відзначення праці добровольців у стейті. А тими „добровольцями" є у переважаючій більшості саме жінки — і загально американки і жінки, представниці етнічних груп.

Українські мешканці цієї околиці у західній частині стейту стоять перед закінченням великого діла — побудови нової української католицької церкви св. Михаїла. Завдяки їх праці і жертвенності під проводом пароха о. Павла Лабінського і будівельного комітету, церква у лемківському стилі, проєкту архітекта Тараса Добуша буде готова напередодні великої дати — Тисячоліття. Цілий церковний комплекс, розташований при Брук Бульварді у Гилсборо, буде поступово викінчений. Менвильський відділ Союзу Українок від початку включився у цей проєкт і бере активну участь, дарма що чисельно це невеликий гурт жінок.

Гості із довколішніх містечок чисельно прийшли, щоб дати признання популярному відділові за проведену корисну працю для своєї організації, для громади, а й далеко поза межі Америки. Цю привітну гостину у родинній атмосфері закінчила Мирослава Стахів репортажем з подорожі до Канади, ілюструючи його прозірками. Програму вела справно Дарія Самотулка. Із середечними побажаннями увійшов Менвильський відділ Союзу Українок Америки у своє наступне двадцятиліття.

• • •

„Вічний Вогонь Героїням" відновили дві організації: Об'єднання Жінок ОЧСУ Оборони Чотирьох Свобід України, і 28-ий відділ СУА з Нюарку — Ірвінгтону, влаштовуючи традиційне Свято героїнь в неділю, 3-го травня ц. р., в Українському Народному Домі. Концертову програму почала вступним словом Ірина Дибко-Филипчак, згадуючи про жінок, що у різних періодах української історії і в різних областях України жертвували собою, щоб приготовити майбутнім поколінням шлях до свободи. У довгій черзі жінок останньою була недавно померла Катря Зарицька, яка провела понад тридцять років у совєтських в'язницях і таборах. Пам'ять їх усіх ушанували присутні повставанням з місць.

Гостя із Філядельфії Стефанія Бернадин прочитала довший спомин про Катрю Зарицьку пера Марії Логази, а Ярослав Рак особистим спомином відсвіжив уривок із підпільної діяльности української львівської молоді, в якій він і Катря мали приділене до виконання спільне завдання. Воно, що успішно виконане, завершилось опісля, з незалежних від них причин, — присудом перед польським судом у варшавському процесі 1935/36 років.

У концертовій частині виступив новий квартет „Дзвін", який здобуває собі щораз більше заслуженої популярности. Ансамбль, у складі Людмили Гринишак, Розалії Ґавур, Анни Плескун і Тамари Лихолай (мистецький керівник), відспівав дві в'язанки настроєвих пісень. У репертуар увійшли такі пісні: „Вогник" — муз. Майбороди, „На світанку" (Симоненко), „Черемош" (П. Степанюк), „А мати ходить на курган", „Чекання" і „Лети, наша пісня крилата". У сольовім виступі Тамара Лихолай заспівала молитовну пісню „Аве Марія" при супроводі бандури.

Добре підібрані поезії мистецько передала Валя Калин, акторка української сцени, читаючи „Літа" Зиновія Красівського, присвячені Катрі Зарицькій, Галині Дідик і Одарці Гусак, його співвязням; також глибокий змістом був вірш Ірини Дибко „Поклін героїням". Нав'язуючи до річниці нуклеарної трагедії в Чорнобиллі, прочитала Валентини Юрченко свій вірш „Чорнобиль."

Меморіяльний концерт старанно підготовили обидві організації під проводом Надії Бігун, голови відділу СУА, і Іванни Кононів, голови Організації Жінок ОЧСУ, яка й вела програму. Концерт відбувся достойно і святочно на тлі символічного вічного вогню, композиції Федора Луцишина — мистця сценічних декорацій.

Особлива вартість цієї імпрези є в тому, що продовжується традицію відзначування героїчних вчинків українських жінок, що жертвували своєю молодістю, а то й життям для національних ідеалів. Якже ж передати ці безцінні вартості теперішній молоді, як відкрити їм очі на героїку минулих літ, зроджену Визвольними Змаганнями, а продовжувану поколінням Зарицької і таких, як вона, на протязі бурхливого відтинку двадцятих і тридцятих років, та не устаючу по сьогодні? Імена усіх героїв, героїнь вписалися у історію України, бо вони її творили, і про це сучасні українські історики у вільному світі повинні пам'ятати, шукаючи „історичної об'єктивности" у чужих джерелах.

Дора Рак

**ЧЛЕНИ КРАЙОВОЇ АСОЦІЯЦІЇ** Контролерів Повітроплавання рішили зорганізувати нову юнію для своїх працівників. Це є перша спроба цих контролерів зорганізуватися юнійно від 1981 року, коли президент Роналд Реґен звільнив із праці 11,400 контролерів за те, що вони нелегально страйкували. Через втрату цими працівниками своїх місць затруднення, юнія Професійних Контролерів Повітроплавання збанкрутувала в тому ж, 1981-му році. По закінченні страйку в 1981 році Федеральна Асоціяція Авіяції пробувала перебудувати юнію професійних контролерів повітроплавання, але удяровим чинникам не вдалося. Нова юнія повинна поліпшити професійне життя цих контролерів.

**ОФІЦІЙНІ ЧИННИКИ** Департаменту Скарбу дійшли до висновку, що Уряд повинен заохочувати формування дуже великих банків, щоб краще змагатися з фінансовими інституціями в Японії та Европі.



## *У Вашінґтоні...*

*(Закінчення зі стор. 1)*

Вечір відкрила голова комітету Уляна Мазуркевич. Вона представила законодавців, а між ними конґресмена Данте Фассела з дружиною, який був ушанований на цьому прийнятті за його постійне турбування українськими політичними в'язнями та за його віддану працю у Комісії безпеки і співробітництва в Европі, як її перший голова. Конґресмен Д. Фассел одержав теж книжку Роберта Конквеста „Жнива смутку" у пам'ять багатьох українських селян, які загинули під час Великого голоду в Україні у 1932-33 роках.

Конґресмен Фассел подякував за шану, підкреслюючи сильну волю і витривалість українських політичних в'язнів та обіцяв далі віддано працювати і ставати в обороні тих, хто поневіряється у совєтських психушках і концтаборах. Конґресмен Д. Фассел висловив признання Філядельфійському комітетові за його неугавну працю в обороні українських політв'язнів і за освідомлення американської спільноти про долю цих українців.

Наступним промовцем був конґресмен Стенлі Гоєр з Мериленду, який тепер очолює Комісію безпеки і співробітництва в Европі. Він склав конґресменові Фасселові ґратуляції та розказав про свою подорож до Києва і Москви, де він й інші конґресменти мали зустрічі із совєтськими провідниками. І тут С. Гоєр порушував також положення політв'язнів і справу людських прав.

Опісля промовляв конґресмен Бенджамин Ґілман. Він сказав, що прийшов прямо із Палати Репрезентантів, де мали місце ці „Спеціяльні порядки дня" і де законодавці видвигнули положення підсовєтських українських політичних в'язнів. Він згадав теж про голодовий голокост в Україні та підкреслив потребу освідомити увесь світ про Великий голод, який він назвав „великим голокостом", у якому згинуло понад сім мільйонів людей.

Промовляв теж конґресмен Дан Ріттер з Пенсильванії, який разом з конґресменом Деннисом Гателом з Мишиґену очолює конґресовий Ад гок комітет для балтійських країн і України (цей Комітет був співспонзором Дня свідомости про людські права). Конґресмен Вілліям Ґрін з Ню Йорку теж виступив із відповідним словом.

Уляна Мазуркевич, яка вела програму, подякувала всім учасникам програми та тим, що прибули на прийняття.

На залі була влаштована виставка експонатів, виконаних українськими політв'язнями у концтаборах, та світлин українських політв'язнів.

Експонати ці є власністю колишнього політв'язня д-р Ніни Строкатої-Караванської. Під світлинами були подані біографічні дані, за що такий і такий політв'язень був засуджений, на який строк і де перебуває.

На прийнятті були присутні законодавці: Джан Род (Арізона), Том Карпер (Делавер), Данте Фассел (Фльорида), Ирл Гутто (Фльорида), Ден Майка (Фльорида), Джек Дейвіс (Іллиной), Стенлі Гоєр (Мериленд), Ед Боленд (Массачусетс), Брус Венто (Міннесота), Джек Бюкнер (Міссурі), Рон Марлені (Монтана), Шервуд Бюлерт (Ню Йорк), Вілліям Ґрін (Ню Йорк), Сем Страттон (Ню Йорк), Лоренс Кофлин (Пенсильванія), Пітер Костмаєр (Пенсильванія), Даг Валгрен (Пенсильванія), Том Де Лей (Тексас) і Джан Міллер (Вашінгтон).

Філядельфійський комітет висловив подяку всім, хто причинився до успіху цього Дня. Подякувано теж Орисі Ільницькій і Дмитрові Ткачукові за поміч в організуванні автобусової поїздки.

**У ТРІПОЛІ, ЛІВІЇ, ПІДПИСАНО** совєтсько-лівійський договір про культурне співробітництво. Згідно з договором, країни збільшать обмін спортовцями і музичними ансамблями, а також розширять спільні наукові досліди. Після підписання угоди лівійський диктатор Муаммар Каддафі прийняв керівника совєтської делеґації Арнольда Рителя, одного з заступників голови Верховної Ради СССР.

**ГОЛОВНИЙ ПРОКУРАТОР ЕСТОНІЇ** Карл Кіммель сказав у телевізійному інтерв'ю, що не бачить підстав для перегляду справи К. Ліннаса, засудженого в 1962 р. заочно до смертної кари і депортованого недавно зі З'єдинених Стейтів до Совєтського Союзу. К. Кіммель сказав в інтерв'ю, що після того, як Ліннаса видали СССР, він не представив ніяких нових документів і фактів, які давали б підставу для перегляду його справи. К. Ліннас був доставлений в Совєтський Союз в квітні і його тримають у в'язниці в Естонії. Він уже вносив клопотання перед совєтськими властями про помилування.

**ЄВАНГЕЛЬСЬКА ЦЕРКВА У СХІДНІЙ** Німеччині, опублікувала звернення до партійних і військових діячів цієї країни, домагаючись релігійних прав для своїх віруючих, які служать в армії. До цих прав належить свобода відвідувати євангельські Богослуження, право мати Біблію і право пасторів поширювати свою душпастирську опіку і на рекрутів у військових частинах.

**СИЛАМИ ВИКЛАДАЧІВ ТОКІЙСЬКОГО** університету до 1990 року буде повністю перекладена китайською мовою „Божественна комедія" Данте. Вже були спроби перекласти великого італійця китайською мовою. Оскільки перекладачі, віддаючи данину традиціям своєї країни, передавали поему китайською формою і розміром, у перекладі майже повністю втрачалася музикальність. Під час роботи над новим перекладом японські автори враховують помилки попередників.



## ЦЕРКВА СВ. НИКОЛАЯ В РОБЛІНҐУ ГОТУЄТЬСЯ ДО ФЕСТИВАЛЮ

Роблінґ, Н.Дж. — 10-ий річний фестиваль при візантійсько-католицькій церкві св. Николая відбудеться тут, у неділю, 28-го червня ц.р., при церкві. Години нестивалю: від 1-ої по полудні до 8-ої вечора. Квитки вступу — 2 дол. від особи; для дітей, у супроводі дорослих, — безкоштовно.

Цьогорічний фестиваль присвячений американським іміґрантам, які приїхали сюди зі Східньої Европи. Фестивальний Комітет заохочує усіх громадян приїхати на фестиваль, щоб стрінутись із своїми приятелями і знайомими, і може навіть з тими, кого вони пізнали під час подорожі з Европи до Америки.

Фестиваль церкви св. Николая славиться поміж українцями міста й околиці, а навіть поміж не-українцями, смачною европейською їжею. Цього року, спеціяльно з нагоди етнічної теми фестивалю, будуть тут різні страви із східньоевропейської кухні, як теж танці, співи і різноманітні виставки.

Місто Роблінґ розташоване на ріці Делавер між Бирлінґтоном і Бордентавном. За дальшими інформаціями про фестиваль та за точнішими інструкціями слід дзвонити на число: (609) 499-0058.





# ВАЖЛИВЕ ЗВЕРНЕННЯ

## Митрополита Максима Германюка, ЧНІ,

## *Голови Синодальної Комісії 1000-річчя Хрещення України*

**ДОРОГІ БРАТТЯ Й СЕСТРИ!**

Рік врочистого відзначення неповторного Ювілею 1000-річчя Хрещення України — 1988, вже дуже близький. Ми мусимо приспішити наші приготування. Одною з точок нашої ювілейної програми, якою ми мусимо негайно зайнятись, це видання різними мовами репрезентативної Ювілейної Книги, приблизно на 300 сторінок друку, де наші визначні науковці подали б у стислій формі історичний перегляд нашого українського християнства та нашої української культури, що є прямими спадкоємцями свято-володимирського християнства Київської Русі — України. Около 100 сторінок цього видання, присвячених для естетичних світлин з різних ділянок нашого українського церковного й культурного мистецтва, давали б читачеві можність глибоко відчути й належно оцінити все багатство нашої української християнської духовости й нашої української культури. Проєкт видання такої книги був одобрений останнім Синодом наших Єпископів.

Ця Ювілейна Книга, стисло наукова й прибрана в мистецьку шату, була б призначена для широкого загалу читачів, щоби належно поінформувати західній світ, що український нарід, з Українською Православною та Українською Католицькою Церквами та цілою українською культурою є прямим спадкоємцем Київської Русі — України та свято-володимирського християнства.

Така інформація стає сьогодні прямо конечною, тому що російська пропаганда розпочала всіма засобами переконувати західній світ, що св. Володимир хрестив у 988 році російський народ; що російська православна Церква є спадкоємницею Церкви Київської Русі, й що вона одинока має нині право відзначувати 1000-річчя цього акту.

В такому стані речей, обов'язком кожного українця є отверто й відважно боронити всі історичні, церковні й культурні права свого народу й об'єктивно інформувати про це цілий західній світ.

Тому видання такої Ювілейної Книги є абсолютно конечне. Але видання такої імпозантної книги вимагає поважних фондів, яких, на жаль, наш Секретаріят не має. Тому, оцим нашим зверненням до Вас, як члена нашого Комітету Тисячоріччя та провідного члена нашої Святої Помісної Церкви й нашого Українського Народу, просимо Вас, по змозі Ваших засобів, належно підтримати цей важливий проєкт нашого неповторного Ювілею.

Нехай Всевишній всотеро винагородить Вашу поміч на цю ціль та береже Вас і Вашу Родину у Своїй постійній опіці. Із запевненням моїх молитов у Вашому намірені, остаюсь все Вам відданий в Христі Господі.

† Максим, Митрополит.

*Голова Синодальної Комісії Тисячоріччя Хрещення України*

**ПАТРОН ПРОЄКТУ ЮВІЛЕЙНОЇ КНИГИ 1000-РІЧЧЯ**

Ім'я і Прізвище: ____________________

Адреса: ____________________

____________________

Парафія: ____________________

Сума пожертви: $.________

Висилати до: Millennium Secretariat Central Jubilee Committee
233 Scotia Street
Winnipeg, Man., Canada
R2V 1V7

Замітка: - *Офіційна посвідка для відтягнення від податку буде вислана всім Жертводавцям.*

**МИ ПРОСИМО ВАС СТАТИ ПАТРОНОМ ЮВІЛЕЙНОЇ КНИГИ ТИСЯЧОРІЧЧЯ.**

БУДОВА ВЖЕ ПОЧАЛАСЯ. МИ ЩЕ МАЄМО ДОВГИЙ ШЛЯХ ДО ЗДІЙСНЕННЯ.

Довго після будови домів і кожного пам'ятника, які ми створили протягом нашого життя, з бігом часу кришаться на порох. ЮВІЛЕЙНА КНИГА ТИСЯЧОЛІТТЯ — історія нашого українського християнства й культури, буде жити в серцях і свідомости тих незлічимих поколінь, які прийдуть після нас.

**Ваше ім'я, ім'я Вашої Родини, житиме в написаній історії, як дар в скарбницю знання й правди, приготовлений для грядучих поколінь.**

Покоління, які жили перед нами і вже відійшли, дали нам дар свого знання і розуму, передали нам смолоскип.

ТЕПЕР ПРИЙШЛА ЧЕРГА НА НАС!

*ПЕРЕДОВІ ПАТРОНИ ПРОЄКТУ ВИДАННЯ ЮВІЛЕЙНОЇ КНИГИ ТИСЯЧОЛІТТЯ.*

*Своїми пожертвами вони дуже причиняються до видання Ювілейної Книги Тисячоліття. Їхні імена будуть опубліковані в окремому відділі Книги, присвяченому всім, що своєю щедрістю уможливили її появу.*

*Кошти видання Ювілейної Книги Тисячоліття виноситимуть $175,000.00. Дотепер вже видано понад вісім тисяч долярів на досліди і розвій книги, та на написання першого розділу.*

*Ім'я і прізвища всіх Жертводавців будуть опубліковані пізніше.*

**ЗАГАЛЬНИЙ ВИСЛІД ПОЖЕРТВ на видання ЮВІЛЕЙНОЇ КНИГИ ТИСЯЧОЛІТТЯ**

| | | |
|---|---|---|
| Британська Колюмбія | $ | 475.00 |
| Альберта | $ | 2,325.00 |
| Саскачеван | $ | 5,050.00 |
| Манітоба | $ | 6,485.00 |
| Онтаріо | $ | 3,420.00 |
| Квебек | $ | 275.00 |
| ЗСА | $ | 4,870.00 |
| Австралія | $ | 10,100.00 |
| Зах. Німеччина | $ | 67.59 |
| Рим, Італія | $ | 50.00 |
| Разом: | $ | 33,127.59 |
| КОШТ видання книги | $ | 175,000.00 |
| Одержано | $ | 33,127.59 |
| ЩЕ ПОТРІБНО | $ | 141,872.41 |

## *Дуети і арії...*

*(Закінчення зі ст. 2)*



**Сопрано Марія Волянська і бас Михаїл Невмержицький у дуеті з Моцартової опери „Викрадення з Сералю".**

позитивне наскрізь виведення усієї програми концерту.

Заслуговують похвали і акомпаньятор Іван Колодій та вчителька співу обох співаків Лорен Фултон, які разом створили цей надзвичайний вечір. Гості ще довго гуртувалися в залях УІА, споживаючи смачну перекуску, запрошені до неї Мартою Коломиєць, адміністраторкою УІА. Тут усі мали нагоду обмінятись радісними враженнями з концерту, і не хотілось нікому ще залишати залю, де присутні зазнали півтори години мистецької насолоди, і висловлювали побажання — бачити і чути цих обдарованих співаків на українській сцені незабаром знову.

## *Спостереження і завваги до зборів*

Нюйоркська громада мала нагоду брати участь у великому своєрідному „святі", а саме у зборах своєї фінансової кооперативи „Самопоміч", що відбулися у березні ц.р. Дійсно велике „свято", бо на залі школи св. Юра зібралося більше півтисячі осіб, не включаючи гостей, раді почути про господарку їхніми грішми. Зацікавлення прибулих своєю фінансовою „дитиною" тим важніше, бо якраз завдяки їй українська громада може сміло показатися серед інших етнічних груп цієї країни. Без сумніву, цей почин треба завдячувати тим піонерам, які без належного знання мови і обставин, але з вірою і завзятістю поклали перші підвалини під будову, яка зараз нараховує більше сто мільйонів майна і є поважною установою на нюйоркському господарському ринку. І найкращий штаб військовий нічого не зробить без належного війська. У нашому випадку тим військом є членство, яке пішло за закликом піонерів „Самопомочі" і своїми ощадностями уможливило ріст своєї кооперативи.

Пригадується випадок із Австралії, де не-українець запитав провідників нашої громади про їхню організованість і успіхи, і у відповідь почув про кількість клюбів, Народних домів, різних установ, а нічого не почув про фінансові українські установи. На це він сказав, що небагато українці зможуть вдіяти на тому терені без фінансів.

На жаль, так було, є і мабуть ще довго буде, що першу скрипку в житті громади грає фінансова база, з якою кожний рахується. Подивімся довкола нас, у чиїх руках є влада і вплив на різні справи в ЗСА, — тоді побачимо, що якраз у руках тих, хто диспонує великими фінансами. Добре, що українська громада зрозуміла своє становище, вийшла з ґетта і зараз може сміло дивитись у майбутнє.

Але повернімося на залю і подивімося, як присутні з увагою слухають цифрових звітодавців (І. Сєрант, Б. Кекіш) включно із заввагами про різні фінансові комбінації, з метою осягнення якнайбільших зисків, при цьому з думкою не наразити кооперативу на втрати. З їх звітів видно, що справи не легкі. Вони складні, передовсім під цю пору, коли світова економіка не устабілізована. Під керівництвом ельоквентного ветерана таких зборів, голови кооперативи Р. Гуглевича присутні почули діловий перегляд річної праці та оптимістичний заклик осягнути 150-мільйонового майна у слідуючому році. Дискусії опісля не були надто цікаві за вийнятком однієї, де дискутант ствердив, що це не фантазія, але цілковито реальна справа здобути таку суму. Потрібно для цього, щоб члени і не-члени перенесли, хоч частково, свої конта із чужих банків і ульокували їх у нашій кредитівці. Всюди бувають плюси і мінуси, і наша громада не вільна від них.

З прикрістю приходиться ствердити, приглядаючись зборам, що існує і досі поділ громади у поставі до кооперативи як цілости, а оплески, що супроводжували виступи милих собі осіб, були того доказом. Коли нарешті прийде час, що ми почнимо діяти разом, без того зайвого „мій" — „твій". Знаємо із практичного життя, що разом можна доконати чудес, чого доказом є наша кредитівка. Адже темні сили із всіх сторін стараються пришити нам найбільші злочини, а себе вибілити, тому ми повинні б у спільній дії дбати про загальне наше добро.

Не дуже приємна ситуація заіснувала після проголошення Номінаційною комісією кандидатів на нову каденцію. Хіба статут кредитівки не обмежується до перевибору лише, але дає вільну руку Номінаційній комісії підшукувати таких кандидатів, які відповідали б вимогам нинішної економічно-фінансової політики. Не кожний може належати до заряду такої установи і з таким майном. Тут треба людей обізнаних із тонкощами такої праці, які можуть провадити діло як слід. Особи у заряді установи повинні мати школу і практику американської банковости. Тому на майбутнє Номінаційна комісія повинна шукати таких кандидатів, як теж виставляти на виборчі списки більше осіб, з яких члени мали б можність вибрати таких, які фахово могли б попровадити таку установу, не беручи до уваги факту, хто і як довго сидить у управі. Змін не слід боятися. Зміна приносить нових людей, нові ідеї. Були голоси, чому жінок нема в управі. Не думаю, що хтось був би проти, якщо б найшлася відповідна кандидатка.

На закінчення теж треба сказати, що представник ЦУКА Д. Григорчук своїм виступом про ділові справи, які він переплітав дотепами, мав позитивний вплив на публіку і дав багато матеріялу до думання.

О. Мотиль



## *Чи Ґорбачова...*

*(Закінчення зі ст. 2)*

зією" розкладових західніх ідей. Спротив проти реформ Горбачова, — говорив Тату, — під час доповіді в Мюнхені, Німеччина, нагадував опозицію проти Хрущова в 1963 році, якого усунено було від влади 1964 року Брежнєвим і Ко.

**Ґорбачову передбачають ще два-три роки влади**

Одначе ніхто не твердить, що кінець владування Ґорбачова настане негайно. Його домашні прихильники, такі як Арбатов, та всі закордонні обсерватори, включаючи також більшість американських спостерігачів, дають йому ще два-три роки, в яких він або закріпить свою владу в Кремлі, або його усунуть. Але це, що діється тепер у 26-ох місцях його владування матиме велике значення на його успіхи, чи невдачі.

Щодо самого Ґорбачова, то видно, що він є агресивної, наступальної вдачі, легковажить своїх противників і йде у всьому на повний риск. Він добре розуміє, що як довго він не може виявити своєї сили карати своїх противників і нагороджувати своїх прихильників — він не матиме шансів втриматися при владі і запровадити реформи в заскорузлій московській, комуністичній тюрмі народів.

**Боротьба за владу в Кремлі — і Україна**

У зв'язку з вищенаведеними здогадами і віщуваннями західніх політичних знатоків відносно позиції Ґорбачова в Кремлі, треба одне мати на увазі: незалежно від того, чи ті віщування справдяться, чи не справдяться, і чи Ґорбачов втримається при владі, чи його скинуть з його теперішнього становища, як це раніше зробили з Хрущовим, одне є певне: в Кремлі проходить під сучасну пору завзята боротьба за владу. Для нас істотним є те, як і де, ця боротьба проходитиме, а найважливіше: чим вона скінчиться? Чи вона проходитиме тільки серед найвищої кліки в Кремлі, як це було раніше, і закінчиться тим як за Хрущова, що на місце Ґорбачова прийде якийсь інший Брежнєв — чи ця боротьба вийде за мури Кремля і пошириться на цілу тюрму народів? У першому випадку, заміна Ґорбачова новим совєтським лідером, не матиме жодного значення для історії Совєтського Союзу, а головне, для українського та інших поневолених народів. Натомість, коли б ця боротьба поширилася на всю рабовласницьку країну, то вона могла б струснути основами комуно-московської імперії, а навіть спричинити її розвал, як це було сталося з царською московською імперією в 1917 році. В цьому другому випадку, український народ мав би нагоду визволитися з-під совєтського панування і відновити свою незалежну державу.

Українці на рідних землях, а також у вільному світі, повинні уважно слідкувати за сучасними подіями в Совєтському Союзі, що його президент Реґен вірно назвав „країною зла", і робити всі старання, щоб бути належно приготованими, як настане відповідний час, щоб ми могли одностайно стати проти ворога.

## *Наукова Рада...*

*(Закінчення зі ст. 2)*

В-во „Смолоскип"). Назагал можна ствердити, що Наукова Рада намагається допомогти у реалізації деяких проєктів і також радо допомагатиме в науково-видавничій діяльности членів Наукової Ради СКВУ.

**Загальний з'їзд українських науковців**

Під час наступного конгресу СКВУ в Торонто в 1988 році, Наукова Рада підготовляє загальний науковий з'їзд, присвячений питанням теперішнього стану українознавства на Заході і в підневільній совєтській Україні, справі координації українського наукового життя, в діяспорі, питанню важливих українознавчих публікацій в українській і неукраїнській мовах і іншим справам наукового життя. Для здійснення цієї наукової конференції покликано до життя організаційно-програмову комісію, до якої входять, такі вчені: д-р Любомир Винар (голова Наукової Ради і УІТ), д-р Аркадій Жуковський (голова НТШ в Европі), д-р О. Мартинюк (секретар Наукової Ради), д-р Роман Микитович (голова НТШ в Австралії), д-р Василь Омельченко (генеральний секретар УВАН у ЗСА), д-р Михайло Пап (голова Асоціяції українських університетських професорів), д-р Богдан Стебельський (голова НТШ в Канаді), д-р Ярослав Розумний (колишній голова УВАН в Канаді), д-р Богдан Т. Цюцюра (ректор УВУ), д-р Дмитро Штогрин (голова ТУБА і Контрольної Комісії НТШ в Америці). Цей загальний з'їзд українських учених і установ з Канади, Европи, Америки і Австралії заплановано відбути уже після запроєктованих головних наукових конференцій присвяченню 1000-ліття Християнства України. Тому також на з'їзді можна буде зробити певний підсумок із наукових відзначень цього знаменного ювілею в діяспорі.

До участи в науковому з'їзді запрошується усі українські наукові і високошкільні установи і науковців, які проживають і діють в різних країнах.

**Заключні думки**

Наукова Рада при СКВУ, як світова надбудова українських наукових установ у вільному світі, допомагає розвиткові українського наукового життя, а також протидіє нищенню, русифікації і розгромові української науки і національної культури в Україні. Рівночасно спеціяльну увагу присвячує викриттю фальшивих концепцій історії України і українського народу, які дуже часто подають в працях західніх дослідників. Щоб належно протидіяти і викривати фальшування історії України в працях совєтських і західніх істориків, треба належно координувати наші зусилля, нав'язати тісну співпрацю між поодинокими українськими і неукраїнськими українознавчими науковими центрами і накреслити солідний плян наукової і науково-видавничої діяльности в 1980 роках. Можна зреалізувати багато важливих наукових українознавчих проєктів, якщо Наукова Рада СКВУ і її члени будуть гармонійно співпрацювати. Тоді з певністю ствердимо, що наукові установи і українські науковці, повністю виконали своє завдання супроти свого народу і науки.

При кінці бажаємо також підкреслити, що навіть найкращі наукові пляни не будуть зреалізовані, якщо українське громадянство не дасть повної моральної і матеріяльної підтримки Науковій Раді і науковим установам — її членам. Дуже часто читаємо в українській пресі заклики українських суспільних установ до українських учених з просьбою боронити історичну правду України. Проте, якщо запитатися конкретно, чи ці установи матеріяльно підтримують працю установ і українських університетів — тоді правдоподібно побачимо, що українські наукові установи не мають задовільної матеріяльної бази для провадження нормальної наукової праці, а ці, що мають таку матеріяльну базу, часто не мають прецизно накресленого пляну праці, якщо ідеться про розвиток української науки в діяспорі. Ми віримо, що співпраця між українським науковим і суспільним секторами зміцниться і це безпосередньо причиниться до дальшого розвитку діяльности Наукової Ради при СКВУ і поодиноких наукових установ. Не можемо забувати, що тепер в підсовєтській Україні проходить русифікація наукового життя і української національної культури, а на Заході дуже часто тенденційно представляється історичний розвиток української нації. Отже, на Науковій Раді СКВУ і наукових установах лежить великий обов'язок не лише оборони української історичної правди, але рівночасно творення нових наукових цінностей, які стануть тривалим вкладом в світову науку.

## *„Жнива..."*

*(Закінчення зі ст. 2)*

тю, політичною наївністю, а деколи коляборацією із московськими злочинцями?

Що ми ще можемо і повинні зробити для повного використання величезних можливостей, що їх нам дають „Жнива смутку"?

Перш за все ми повинні докласти старань, щоб усі наші громадяни, які живуть у англомовних країнах, набули цю прямо безцінну для нас книгу.

У чотирьох англомовних країнах живе сьогодні щонайменше один мільйон українців або приблизно 250,000 родин. Приймім песимістично, що половина із цих наших родин є малосвідома, дуже вбога, не вміє читати і. т. п. Це дає 125,000 родин, які можуть набути „Жнива смутку". Дотепер у трьох накладах надруковано 31,500 примірників цієї книжки; не маємо точних даних кілько примірників уже продано, але щойно ми отримали добру вістку що, якщо попит на „Жнива смутку" буде далі такий тк дотепер, Оксфорд Юніверсіти Пресс" надрукує цієї осені великий її наклад у м'якій обкладинці.

На основі цього можна оцінити, що дотепер 20 до 25,000 наших родин набули Конквеста. З цього теж слідує, що ще коло 100,000 наших родин ще її не має. І можна також сказати, що коли б велика більшість із нас набула „Жнива смутку", ми могли б зробити цю, преважну для нас книгу „безстселлером", а це, у свою чергу зацікавило б нею нові кадри неукраїнських читачів. Ще важливішою справою, вартою нашої уваги, є те, що більший успіх „Жнив смутку" зацікавив би і заохотив би американських, канадських, англійських та австрійських істориків, письменників і публіцистів, бо вони побачили б праці і публікації на українські теми мають зацікавлених читачів і добрий збут.

Дуже важливою справою є теж те, щоб „Жнива смутку" були в усіх публічних і шкільних бібліотеках. Про закуп нових книжок рішають централі публічних бібліотек (таких централь є у ЗСА приблизно 50). Домагання читачів має вплив на такі рішення.

Було б дуже побажаним, щоб наші громадяни, що є бібліотекарями публічних та шкільних бібліотек, поінформували нашу громаду на сторінках наших часописів, що нам робити, щоб, після змоги, всі публічні та шкільні бібліотеки набули „Жнива смутку".

Ми повинні теж ужити всіх зусиль, щоб якнайбільше число часописів і журналів, які дотепер цього не зробили, дали рецензії чи статті про „Жнива смутку".

Автор цих рядків, на основі власного досвіду, поручає такий підхід до цієї справи: передплатник чи група передплатників даного часопису чи журналу можуть звернутися у такій справі до видавця, або до головного редактора даного видавництва дбайливо арґументованим листом. До цього листа долучити копію рецензії на „Жнива смутку" із якогось престижевого часопису або журналу і, якщо змога, долучити копії кількох рецензій. Лист такий висилати за потвердженням відбору.

Д-р Роберт Конквест дав могутню працю, яка є найкращим пам'ятником на відомі і невідомі могили мільйонів невинних жертв нашого народу. Наш Гарвард блискуче виконав свої завдання у зв'язку з підготовою і виданням „Жнив смутку" та інших праць про український голокост і появою численних статтей в американській пресі, доповідями працівників УНІҐУ про голод 1932-33 років і. т. п. Рецензенти поважної кількости часописів і журналів (між ними кількох професорів університетів, істориків-спеціялістів історії Совєтського Союзу) уважно прочитали „Жнива смутку" і, з дуже малими виїмками, написали дуже гарні рецензії. Тепер допоможім усі, щоб жахливий злочин, вчинений на мільйонах жертв нашого народу, вже ніколи не пішов у забуття.

**ПОМИЛКА В ПРІЗВИЩАХ**

У дописі „Д-ра М. Снігуровича переобрано на голову Округи УНС Ню Гейвену" („Свобода", ч. 106, 5-го червня ц.р.) треба читати: „Зборами керував обраний присутніми Стефан Михайлишин". Як теж має бути: „До Контрольної Комісії були обрані Володимир Василенко, інж. Володимир Ґлова і Стефан Михайлишин". — Ред.